

# Europeiska unionens officiella tidning

# C 36

fyrtionde årgången

Svensk utgåva

## Meddelanden och upplysningar

11 februari 2006

### Informationsnummer

### Innehållsförteckning

Sida

#### I Meddelanden

#### **Domstolen**

#### DOMSTOLEN

2006/C 36/01	Domstolens dom (stora avdelningen) den 22 november 2005 i mål C-384/02 (begäran om förhandsavgörande från Københavns Byret): Brottmålet mot Knud Grøngaard och Allan Bang (Direktiv 89/592/EEG – Insiderhandel – Röjande av insiderinformation till tredje man – Förbud) ..... 1	1
2006/C 36/02	Domstolens dom (andra avdelningen) den 1 december 2005 i mål C-46/03: Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland mot Europeiska gemenskapernas kommission ("Strukturfonder – Återtagande av medel – Villkor – Programmet Manchester/Salford/Trafford 2 (MST 2)") ..... 2	2
2006/C 36/03	Domstolens dom (stora avdelningen) den 13 december 2005 i mål C-78/03 P: Europeiska gemenskapernas kommission mot Aktionsgemeinschaft Recht und Eigentum eV (Överklagande – Stöd som tyska myndigheter beviljat för markförvärv – Program som syftar till att privatisera marken och omstrukturera jordbruket i de nya delstaterna) ..... 2	2
2006/C 36/04	Domstolens dom (första avdelningen) den 24 november 2005 i de förenade målen C-138/03, C-324/03 och C-431/03: Republiken Italien mot Europeiska gemenskapernas kommission ("Talan om ogiltigförklaring – Strukturfonder – Samfinansiering – Förordningarna (EG) nr 1260/1999 och nr 1685/2000 – Villkor för att förskott som nationella organ har utbetalat inom ramen för statliga stödordningar skall kunna beaktas") ..... 3	3
2006/C 36/05	Domstolens dom (första avdelningen) den 8 december 2005 i mål C-220/03: Europeiska centralbanken mot Förbundsrepubliken Tyskland ("Protokollet om Europeiska gemenskapernas immunitet och privilegier – Avtal om Europeiska centralbankens säte – Skiljedoms klausul – Fastigheter som hyrs av ECB – Indirekta skatter som övervältras på hyran") ..... 3	3
2006/C 36/06	Domstolens dom (andra avdelningen) den 1 december 2005 i mål C-301/03: Republiken Italien mot Europeiska gemenskapernas kommission (Strukturfonder – Stödberättigande utgifter – Anpassning av programkomplement – Avvisning) ..... 4	4



2006/C 36/07	Domstolens dom (stora avdelningen) den 15 november 2005 i mål C-320/03: Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Österrike (Fördragsbrott – Artiklarna 28 EG-30 EG – Fri rörlighet för varor – Artiklarna 1 och 3 i förordning (EEG) nr 881/92 – Artiklarna 1 och 6 i förordning (EEG) nr 3118/93 – Transporter – Sektoriellt körförbud för lastbilar som väger mer än 7,5 ton och som används för transport av vissa varor – Luftkvalitet – Skydd för hälsan och miljön – Proportionalitetsprincipen) .....	4
2006/C 36/08	Domstolens dom (Stora avdelningen) den 13 december 2005 i mål C-411/03 (begäran om förhandsavgörande från Landgericht Koblenz): SEVIC Systems AG (Etableringsfrihet – Artiklarna 43 EG och 48 EG – Gränsöverskridande fusioner – Avslag på registrering i ett nationellt handelsregister – Förenlighet) .....	5
2006/C 36/09	Domstolens dom (stora avdelningen) den 13 december 2005 i mål C-446/03 (begäran om förhandsavgörande från High Court of Justice (England & Wales), Chancery Division): Marks & Spencer plc mot David Halsey (Her Majesty's Inspector of Taxes) (Artiklarna 43 EG och 48 EG – Bolagsskatt – Koncerner – Skattelättnad – Moderbolagens vinst – Avdrag för förluster i dotterbolag som har samma hemvist som moderbolaget – Tillåtet – Avdrag för förluster som uppkommit i en annan medlemsstat i ett dotterbolag som har ett annat hemvist än moderbolaget – Tillåts inte) .....	5
2006/C 36/10	Domstolens dom (stora avdelningen) den 6 december 2005 i de förenade målen C-453/03, C-11/04, C-12/04 och C-194/04 (begäran om förhandsavgörande från High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court)(Förenade kungariket), Consiglio di Stato (Italien) och Rechtbank 's-Gravenhage (Nederländerna)): The Queen, på begäran av: ABNA Ltd (C-453/03), Denis Brinicombe, BOCM Pauls Ltd, Devenish Nutrition Ltd, Nutrition Services (International) Ltd, Primary Diets Ltd mot Secretary of State for Health, Food Standards Agency, Fratelli Martini & C. SpA (C-11/04), Cargill Srl mot Ministero delle Politiche Agricole e Forestali, Ministero della Salute, Ministero delle Attività Produttive, Ferrari Mangimi Srl (C-12/04), Associazione nazionale tra i produttori di alimenti zootecnici (Assalzoo) mot Ministero delle Politiche Agricole e Forestali, Ministero della Salute, Ministero delle Attività Produttive och Nederlandse Vereniging Diervoederindustrie (Nevedi) (C-194/04) mot Productschap Diervoeder (Hälsopolitik – Foderblandningar – Exakt angivelse av en varas beståndsdelar – Åsidosättande av proportionalitetsprincipen) .....	6
2006/C 36/11	Domstolens dom (stora avdelningen) den 6 december 2005 i mål C-461/03 (begäran om förhandsavgörande från College van Beroep voor het bedrijfsleven): Gaston Schul Douane-expediteur BV mot Minister van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit (Artikel 234 EG – Skyldighet för nationella domstolar att begära förhandsavgörande – Ogiltig gemenskapsbestämmelse – Socker – Tilläggsbelopp för import – Förordning (EG) nr 1423/95 – Artikel 4) .....	7
2006/C 36/12	Domstolens dom (fjärde avdelningen) den 24 november 2005 i mål C-506/03: Förbundsrepubliken Tyskland mot Europeiska gemenskapernas kommission (Finansiellt stöd – Genomförbarhetsstudie – Avtal om överlåtelse av immateriella rättigheter) .....	7
2006/C 36/13	Domstolens dom (andra avdelningen) den 1 december 2005 i mål C-14/04 (begäran om förhandsavgörande från Conseil d'État): Abdelkader Dellas mot Premier Ministre m.fl. ("Socialpolitik – Skydd för arbetstagares säkerhet och hälsa – Direktiv 93/104/EG – Begreppet arbetstid – Räckvidd – Nationell lagstiftning som, bland annat vad gäller längsta tillåtna arbetstid per vecka, innehåller regler som är mer förmånliga för arbetstagaren – Bestämning av arbetstiden vid vissa sociala inrättningar – Jourtjänst som innebär att arbetstagaren måste vistas på arbetsplatsen – Perioder av sysslolöshet för arbetstagaren under sådan tjänstgöring – Nationell formel för beräkning av närvarotid, där tillgodoräkandet beror på arbetets intensitet") .....	8



2006/C 36/14	Domstolens dom (andra avdelningen) den 8 december 2005 i mål C-33/04: Europeiska gemenskapernas kommission mot Storhertigdömet Luxemburg ("Fördragsbrott – Telekommunikationer – Direktiv 97/33/EG – Artikel 7.5 – Skyldighet att genom ett fristående behörigt organ kontrollera att kostnadsredovisningssystemen efterlevs och att offentliggöra en redogörelse för efterlevnaden – Direktiv 98/10/EG – Artikel 18.1 och 18.2 – Underlåtenhet att på ett korrekt sätt tillämpa de bestämmelser som antagits beträffande den kontroll av efterlevnaden av kostnadsredovisningssystemet som den nationella regleringsmyndigheten skall genomföra och det årliga offentliggörandet av en redogörelse för efterlevnaden – Upptagande till sakprövning – Berättigat intresse av att få saken prövad – Administrativt förfarande – Rätten till försvar – Direktiven 2002/19/EG, 2002/21/EG och 2002/22/EG – Övergångsbestämmelser – Medlemsstaters skyldighet att under införlivandefristen avhålla sig från att vidta åtgärder som allvarligt kan äventyra det i direktivet föreskrivna resultatet – Referensanbud om samtrafik") .....	8
2006/C 36/15	Domstolens dom (tredje avdelningen) den 15 december 2005 i mål C-63/04 (begäran om förhandsavgörande från High Court of Justice (England & Wales), Chancery Division): Centralan Proterty Ltd mot Commissioners of Customs & Excise (Sjätte mervärdesskattedirektivet – Artikel 20.3 – Anläggningstillgångar – Avdrag för ingående mervärdesskatt – Jämkning av avdrag – Fast egendom – Överlåtelse genom två transaktioner som har samband med varandra varav en är undantagen från skatt och den andra skattepliktig – Fördelning) .....	9
2006/C 36/16	Domstolens dom (stora avdelningen) den 6 december 2005 i mål C-66/04: Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland mot Europaparlamentet och Europeiska unionens råd (Livsmedel – Förordning (EG) nr 2065/2003 – Rökaromer – Val av rättslig grund) .....	9
2006/C 36/17	Domstolens dom (femte avdelningen) den 24 november 2005 i mål C-136/04 (begäran om förhandsavgörande från Bundesfinanzhof): Deutsches Milch-Kontor GmbH mot Hauptzollamt Hamburg-Jonas (Exportbidrag – Förordningarna (EEG) nr 804/68, nr 1706/89 och nr 3445/89 – Ost avsedd för beredning i tredjeländ) .....	10
2006/C 36/18	Domstolens dom (stora avdelningen) den 22 november 2005 i mål C-144/04 (begäran om förhandsavgörande från Arbeitsgericht München): Werner Mangold mot Rüdiger Helm (Direktiv 1999/70/EG – Klausulerna 2, 5 och 8 i ramavtalet om visstidsarbete – Direktiv 2000/78/EG – Artikel 6 – Likabehandling i arbetslivet – Åldersdiskriminering) .....	10
2006/C 36/19	Domstolens dom (andra avdelningen) den 15 december 2005 i mål C-148/04 (begäran om förhandsavgörande från Commissione tributaria provinciale di Genova): Unicredito Italiano SpA mot Agenzia delle Entrate, Ufficio Genova 1 ("Statligt stöd – Beslut 2002/581/EG – Skattelättnader som beviljats banker – Motivering av beslutet – Betecknas som statligt stöd – Villkor – Förenlighet med den gemensamma marknaden – Villkor – Artikel 87.3 b och c EG – Viktigt projekt av gemensamt europeiskt intresse – Utveckling av viss verksamhet – Skattelättnader som har beviljats tidigare – Krav på återbetalning av stödet – Principen om skydd för berättigade förväntningar – Rättssäkerhetsprincipen – Proportionalitetsprincipen") .....	11
2006/C 36/20	Domstolens dom (andra avdelningen) den 27 oktober 2005 i de förenade målen C-187/04 och C-188/04: Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Italien (Fördragsbrott – Direktiv 97/37/EEG – Offentlig upphandling av bygg- och anläggningsarbeten – Koncessionsavtal rörande bygg- och anläggningsarbeten – Regler om publicering) .....	11



2006/C 36/21	Domstolens dom (tredje avdelningen) den 1 december 2005 i mål C-213 (begäran om förhandsavgörande från Oberster Gerichtshof): Ewald Burtscher mot Josef Stauderer (Fria kapitalrörelser – Artikel 56 EG – Förfarande för avgivande av försäkran om förvärv av fastigheter avsedda att bebyggas – Transaktionen blir ogiltig med retroaktiv verkan om förvärvaren inger försäkran för sent) ..... 12	12
2006/C 36/22	Domstolens dom (femte avdelningen) den 15 december 2005 i mål C-250/04: Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Grekland (Fördragsbrott – Direktiv 2002/19/EG – Tillträde till och samtrafik mellan kommunikationsnät och tillhörande faciliteter – Underlåtenhet att införliva inom föreskriven frist) ..... 12	12
2006/C 36/23	Domstolens dom (femte avdelningen) den 15 december 2005 i mål C-253/04: Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Grekland (Fördragsbrott – Direktiv 2002/21/EG – Elektroniska kommunikationsnät och kommunikationstjänster – Gemensamt regelverk – Underlåtenhet att införliva inom föreskriven frist) ..... 13	13
2006/C 36/24	Domstolens dom (femte avdelningen) den 15 december 2005 i mål C-254/04: Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Grekland (Fördragsbrott – Direktiv 2002/02/EG – Elektroniska kommunikationsnät och kommunikationstjänster – Auktorisation – Underlåtenhet att införliva inom föreskriven frist) ..... 13	13
2006/C 36/25	Domstolens dom (tredje avdelningen) den 8 december 2005 i mål C-280/04 (begäran om förhandsavgörande från Vestre Landsret): Jyske Finans A/S mot Skatteministeriet (Sjätte mervärdesskattedirektivet – Artikel 13 B c – Undantag från skatteplikt – Undantag från skatteplikt för leveranser av varor som inte berättigar till avdrag för mervärdesskatt – Vidareförsäljning av fordon som ett leasingbolag har köpt begagnade – Artikel 26a – Särskilda bestämmelser för försäljning av begagnade varor) ..... 13	13
2006/C 36/26	Domstolens dom (första avdelningen) den 24 november 2005 i mål C-366/04 (begäran om förhandsavgörande från Unabhängiger Verwaltungssenat Salzburg (Österrike)): Georg Schwarz mot Bürgermeister der Landeshauptstadt Salzburg ("Fri rörlighet för varor – Kvantitativa restriktioner – Åtgärder med motsvarande verkan – Nationella bestämmelser om förbud mot försäljning av oförpackad konfektyr i försäljningsautomater – Livsmedelshygien") ..... 14	14
2006/C 36/27	Domstolens dom (sjätte avdelningen) den 17 november 2005 i mål C-378/04: Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Österrike (Fördragsbrott – Skydd för arbetstagare – Risker vid exponering för carcinogener och mutagena ämnen – Underlåtenhet att införliva inom den föreskrivna fristen) ..... 14	14
2006/C 36/28	Domstolens dom (tredje avdelningen) den 1 december 2005 i mål C-394/04 (begäran om förhandsavgörande från Symvoulio tis Epikrateias: Diagnostiko & Therapeftiko Kentro Athinon-Ygeia AE mot Ypourgos Oikonomikon (Sjätte mervärdesskattedirektivet – Artikel 13 A.1 b – Undantag från mervärdesskatteplikt – Verksamheter som är närbesläktade med sjukhusvård och sjukvård – Tillhandahållande av telefonsjuktjänster och TV-apparater till patienterna – Tillhandahållande av sängplatser och måltider till deras medföljare) ..... 15	15
2006/C 36/29	Domstolens dom (fjärde avdelningen) den 8 december 2005 i mål C-445/04 (begäran om förhandsavgörande från Finanzgericht Düsseldorf): Posschl Erzkontor GmbH mot Hauptzollamt Duisburg (Gemensamma tulltaxan – Tullklassificering – Undernummer 2519 90 10 – Smält magnesia som framställts genom smältning i en ljusbågsugn av magnesit som dessförinnan bränts – Smält magnesia) ..... 15	15



<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (Fortsättning)	Sida
2006/C 36/30	Domstolens dom (sjätte avdelningen) den 17 november 2005 i mål C-22/05: Europeiska gemenskapernas kommission mot Konungariket Belgien (Fördragsbrott – Direktiv 93/104/EG – Arbetsvillkor – Arbetstidens förläggning – Underlåtenhet att införliva inom föreskriven frist ) .....	16
2006/C 36/31	Domstolens dom (femte avdelningen) den 8 december 2005 i mål C-38/05: Europeiska gemenskapernas kommission mot Irland (Fördragsbrott – Förordning (EEG) nr 2847/93 – Kontrollsystem inom fiskerinäringen – Upplysningar angående de arter och fiskmängder som landats samt fiskeansträngningar) .....	16
2006/C 36/32	Domstolens dom (sjätte avdelningen) den 15 december 2005 i mål C-67/05: Europeiska gemenskapernas kommission mot Förbundsrepubliken Tyskland (Fördragsbrott – Direktiv 2000/60 – Gemenskapens åtgärder på vattenpoltikens område – Direktivet inte genomfört i nationell lagstiftning inom tidsfristen) .....	17
2006/C 36/33	Domstolens dom (femte avdelningen) den 15 december 2005 i mål C-88/05: Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Finland (Fördragsbrott – Direktiv 2002/59/EG – Underlåtenhet att införliva inom den föreskrivna fristen) .....	17
2006/C 36/34	Domstolens dom (fjärde avdelningen) den 8 december 2005 i mål C-115/05: Europeiska gemenskapernas kommission mot Storhertigdömet Luxemburg (Fördragsbrott – Direktiv 2001/65/EG – Årsbokslut och sammanställd redovisning i vissa typer av bolag – Underlåtenhet att införliva inom den föreskrivna fristen) .....	17
2006/C 36/35	Domstolens dom (femte avdelningen) den 17 november 2005 i mål C-131/05: Europeiska gemenskapernas kommission mot Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland (Fördragsbrott – Direktiven 79/409/EEG och 92/43/EEG) .....	18
2006/C 36/36	Domstolens beslut (sjätte avdelningen) den 27 oktober 2005 i mål C-234/05 (begäran om förhandsavgörande från hof van beroep te Brussel): Minister van Sociale Zaken, Staatssecretaris voor volksgondheid mot BVBA De Backer (Begäran om förhandsavgörande – Avvisning) .....	18
2006/C 36/37	mål C-400/05: Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Hoge Raad der Nederlanden av den 11 november 2005 i målet mellan B.A.S. Trucks B.V. och Staatssecretaris van Financiën .....	19
2006/C 36/38	mål C-401/05: Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Hoge Raad der Nederlanden av den 11 november 2005 i målet mellan VDP Dental Laboratory N.V. och Staatssecretaris van Financiën .....	19
2006/C 36/39	Mål C-402/05 P: Överklagande, ingett den 17 november 2005 av Yassin Abdullah Kadi, av den dom som Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt, andra avdelningen i utökad sammansättning, har meddelat den 21 september 2005 i mål T-315/01: Yassin Abdullah Kadi mot Europeiska unionens råd och Europeiska gemenskapernas kommission .....	19
2006/C 36/40	mål C-410/05: Talan mot Republiken Grekland väckt den 21 november 2005 av Europeiska gemenskapernas kommission .....	20
2006/C 36/41	mål C-411/05: Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Juzgado de lo Social nr 33 de Madrid av den 14 november 2005 i målet mellan Félix Palacios de la Villa och Cortefiel Servicios SA, José María Sanz Corral, Martín Tebar Less, intervenient: Ministerio Fiscal .....	20



2006/C 36/42	mål C-421/05: Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Rechtbank van Koophandel te Brussel av den 21 november 2005 i målet mellan N.V. City Motors Groep och N.V. Citroën Belux .....	21
2006/C 36/43	mål C-427/05: Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Commissione Tributaria Regionale di Genova av den 31 januari 2005 i målet mellan Porto Antico di Genova SpA och Agenzia delle Entrate Ufficio Genova 1 .....	21
2006/C 36/44	mål C-428/05: Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Finanzgericht Hamburg av den 21 november 2005 i målet mellan Firma Laub GmbH & Co. Vieh & Fleisch Import-Export och Hauptszollamt Hamburg-Jonas .....	22
2006/C 36/45	mål C-429/05: Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Tribunal d'instance de Saintes av den 16 november 2005 i målet Max Rampion och Marie-Jeanne Godard mot Franfinance SA och K par K SAS .....	22
2006/C 36/46	mål C-431/05: Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Supremo Tribunal de Justiça av den 3 november 2005 i målet mellan Merck Genéricos-Produtos Farmacêuticos, L.da å ena sidan och Merck & CO. INC och Merck Sharp & Dohme, L.da å andra sidan .....	22
2006/C 36/47	mål C-432/05: Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Högsta domstolen av den 24 november 2005 i målet Unibet (London) Ltd och Unibet (International) Ltd mot Justitiekanslern .....	23
2006/C 36/48	mål C-433/05: Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Handens tingsrätt av den 21 november 2005 i målet Åklagaren mot Lars Sandström .....	23
2006/C 36/49	mål C-436/05: Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Hof van Beroep te Antwerpen av den 29 november 2005 i målet mellan 1. Lucien De Graaf 2. Gudula Daniels och belgiska staten .....	24
2006/C 36/50	mål C-437/05: Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Okresní Soud i Český Krumlov av den 28 november 2005 i målet mellan Jan Vorel och Nemocnice Český Krumlov .....	25
2006/C 36/51	mål C-441/05: Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Cour administrative d'appel de Douai av den 1 december 2005 i målet mellan Roquette Frères och Ministre de l'agriculture, de l'alimentation, de la pêche et de la ruralité .....	25
2006/C 36/52	mål C-443/05 P: Överklagande, ingivet den 14 december 2005 av Common Market Fertilizers SA (CMF), av den dom som Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt (första avdelningen i utökad sammansättning) har meddelat den 27 september 2005 i de förenade målen T-134/03 och T-135/03: Common Market Fertilizers SA (CMF) mot Europeiska gemenskapernas kommission .....	26
2006/C 36/53	mål C-449/05: Talan mot Republiken Italien väckt den 16 december 2005 av Europeiska gemenskapernas kommission .....	26
2006/C 36/54	Avskrivning av mål C-541/03 .....	27
2006/C 36/55	Avskrivning av mål C-67/04 .....	27
2006/C 36/56	Avskrivning av mål C-147/05 .....	27



<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (Fortsättning)	Sida
2006/C 36/57	Avskrivning av mål C-153/05 .....	27
2006/C 36/58	Avskrivning av mål C-204/05 .....	27
	FÖRSTAINSTANSRÄTTEN	
2006/C 36/59	mål T-33/02: Förstainstansrättens dom av den 29 november 2005 – Britannia Alloys & Chemicals mot kommissionen (Konkurrens – Artikel 81 EG – Konkurrensbegränsande samverkan – Marknaden för zinkfosfat – Böter – Artikel 15.2 i förordning nr 17 – Relevant omsättning – Talan om ogiltigförklaring) .....	28
2006/C 36/60	mål T-48/02: Förstainstansrättens dom av den 6 december 2005 – Brouwerij Haacht mot Europeiska gemenskapernas kommission (Konkurrens – Konkurrensbegränsande samverkan – Böter – Riktlinjer för beräkning av böterna – Faktisk ekonomisk kapacitet hos den som har begått överträdelsen att vålla betydande skada för övriga aktörer – Förmildrande omständigheter – Meddelande om samarbete) .....	28
2006/C 36/61	mål T-52/02: Förstainstansrättens dom av den 29 november 2005 – SNCZ mot kommissionen (Konkurrens – Artikel 81 EG – Konkurrensbegränsande samverkan – Marknaden för zinkfosfat – Böter – Artikel 15.2 i förordning nr 17 – Proportionalitetsprincipen och principen om likabehandling – Talan om ogiltigförklaring) .....	29
2006/C 36/62	mål T-62/02: Förstainstansrättens dom av den 29 november 2005 – Union Pigments mot kommissionen ("Konkurrens – Artikel 81 EG – Konkurrensbegränsande samverkan – Marknaden för zinkfosfat – Böter – Artikel 15.2 i förordning nr 17 – Överträdelsens allvar och varaktighet – Proportionalitetsprincipen och principen om likabehandling – Talan om ogiltigförklaring") .....	29
2006/C 36/63	mål T-64/02: Förstainstansrättens dom av den 29 november 2005 – Heubach mot kommissionen ("Konkurrens – Artikel 81 EG – Konkurrensbegränsande samverkan – Marknaden för zinkfosfat – Böter – Riktlinjer för beräkning av böter – Talan om ogiltigförklaring – Invändning om rättsstridighet – Artikel 15.2 i förordning nr 17 – Överträdelsens allvar – Proportionalitetsprincipen och principen om likabehandling – Motivering") .....	29
2006/C 36/64	mål T-361/03: Förstainstansrättens dom av den 30 november 2005 – Vanlangendonck mot kommissionen ("Tjänstemän – Allmänt uttagningsprov – Underlåtenhet att uppföra sökanden på förteckningen över godkända sökande – Åsidosättande av meddelandet om uttagningsprov – Likabehandling") .....	30
2006/C 36/65	mål T-12/04: Förstainstansrättens dom av den 30 november 2005 – Almdudler-Limonade A. & S. Klein mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (harmoniseringsbyrån) (Gemenskapsvarumärke – Tredimensionellt varumärke – Formen på en lemo-nadflaska – Avslag på registreringsansökan – Artikel 7.1 b i förordning (EG) nr 40/94) .....	30
2006/C 36/66	mål T-343/03: Beslut meddelat av förstainstansrätten den 16 november 2005 – Deutsche Post AG och Securicor Omega Express Ltd mot Europeiska gemenskapernas kommission (Statligt stöd – Artikel 88.3 EG – Talan om ogiltigförklaring – Upptagande till sakprövning – Klagomål – Avslag – Talan saknar föremål) .....	31
2006/C 36/67	mål T-426/04: Beslut meddelat av förstainstansrätten den 21 november 2005 – Tramarin mot kommissionen (Talan om ogiltigförklaring – Upptagande till sakprövning – Stöd som beviljats av medlemsstaterna – Kommissionens anmodan att ändra ett anmält förslag till stödåtgärder – Rättsakt mot vilken talan kan väckas – Rättsakt som har rättsverkningar – Tidsfrister för att väcka talan – Utgångspunkt – Sammanfattning i Europeiska gemenskapernas officiella tidning – Hemsida på Internet) .....	31
2006/C 36/68	mål T-507/04 R: Beslut meddelat av förstainstansrättens ordförande den 23 november 2005 – Ruiz Bravo-Villasante mot kommissionen ("Tjänstemän – Talan om ogiltigförklaring – Tidsfrist för väckande av talan – Avvisning") .....	32



<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (Fortsättning)	Sida
2006/C 36/69	mål T-411/05: Talan väckt den 18 november 2005 – Gerolf Annemans mot Europeiska gemenskapernas kommission .....	32
2006/C 36/70	mål T-414/05: Talan väckt den 22 november 2005 – NHL Enterprises mot harmoniseringsbyrån .....	33
2006/C 36/71	mål T-420/05: Talan väckt den 25 november 2005 – Vischim Srl mot Europeiska gemenskapernas kommission .....	33
2006/C 36/72	mål T-432/05: Talan väckt den 8 december 2005 – EMC Development mot kommissionen .....	34
2006/C 36/73	mål T-433/05: Talan väckt den 18 november 2005 – Sanchez Ferriz mot kommissionen .....	35
2006/C 36/74	Mål T-162/05: Förstainstansrättens beslut av den 17 november 2005 — Grijseels och Lopez Garcia mot Europeiska gemenskapernas ekonomiska och sociala kommitté .....	35
<hr/>		
	II <i>Förberedande rättsakter</i>	
	.....	
<hr/>		
	III <i>Upplysningar</i>	
2006/C 36/75	Domstolens senaste offentliggörande i <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> EUT C 22, 28.1.2006 .....	36





## I

(Meddelanden)

## DOMSTOLEN

## DOMSTOLEN

## DOMSTOLENS DOM

(stora avdelningen)

den 22 november 2005

**i mål C-384/02 (begäran om förhandsavgörande från  
Københavns Byret): Brottmålet mot Knud Grøngaard och  
Allan Bang <sup>(1)</sup>)**

**(Direktiv 89/592/EEG — Insiderhandel — Röjande av inside-  
information till tredje man — Förbud)**

(2006/C 36/01)

(Rättegångsspråk: danska)

I mål C-384/02, angående en begäran om förhandsavgörande enligt artikel 234 EG, som framställdes av Københavns Byret (Danmark), genom beslut av den 14 augusti 2002, som inkom till domstolen den 25 oktober 2002, i brottmålet mot Knud Grøngaard och Allan Bang, har domstolen (stora avdelningen), sammansatt av ordföranden V. Skouris, avdelningsordförandena P. Jann, C.W.A. Timmermans, A. Rosas samt domarna J.-P. Puissochet, R. Schintgen, S. von Bahr (referent), J.N. Cunha Rodrigues och R. Silva de Lapuerta, generaladvokat: M. Poiares Maduro, justitiesekreterare: biträdande justitiesekreteraren H. von Holstein, den 22 november 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

1) Det är oförenligt med artikel 3 a i rådets direktiv 89/592/EEG av den 13 november 1989 om samordning av föreskrifter om insiderhandel att en person, som har fått insiderinformation i egenskap av arbetstagarrepresentant i ett bolags styrelse eller i egenskap av medlem av en samarbetskommitté för en koncern röjer denna information till ordföranden i den fackliga organisation som representerar dessa arbetstagare och som har utsett den

berörda personen till medlem av samarbetskommittén. Detta gäller emellertid inte om

— ett nära samband föreligger mellan röjandet och fullgörandet av personens tjänst, verksamhet eller åligganden, och

— detta röjande är absolut nödvändigt för att fullgöra nämnda tjänst, verksamhet eller åligganden.

Vid bedömningen skall den nationella domstolen, mot bakgrund av de tillämpliga nationella bestämmelserna, särskilt beakta

— att undantaget från förbudet mot att röja insiderinformation skall tolkas restriktivt,

— att varje extra röjande kan öka risken för att denna information används för ändamål som strider mot direktiv 89/592, och

— hur känslig insiderinformationen är.

2) Det är oförenligt med artikel 3 a i direktiv 89/592 att ordföranden i en facklig organisation röjer insiderinformation till sådana medarbetare som avses i den tredje och den fjärde frågan, utom under de villkor som anges i svaret på den första och den andra frågan.

Vid bedömningen skall den nationella domstolen, mot bakgrund av de tillämpliga nationella bestämmelserna, särskilt beakta de kriterier som likaledes anges i detta svar.

<sup>(1)</sup> EUT C 7, 11.01.2003.

## DOMSTOLENS DOM

(andra avdelningen)

den 1 december 2005

i mål C-46/03: Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland mot Europeiska gemenskapernas kommission<sup>(1)</sup>

(”Strukturfonder — Återtagande av medel — Villkor — Programmet Manchester/Salford/Trafford 2 (MST 2)”)

(2006/C 36/02)

(Rättegångsspråk: engelska)

I mål C C-46/03, **Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland** (ombud: P. Ormond, R. Caudwell och K. Manji, biträdda av D. Lloyd-Jones, QC, och S. Lee, barrister) mot **Europeiska gemenskapernas kommission** (ombud: L. Flynn), med stöd av **Europeiska unionens råd**, (ombud: M. Balta, F. Florindo Gijón och J. Carbery) angående en talan om ogiltigförklaring enligt artikel 230 EG, som väckts den 31 januari 2003, har domstolen (andra avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden C.W.A. Timmermans, referent, samt domarna J. Makarczyk, R. Silva de Lapuerta, P. Kūris och G. Arestis, generaladvokat: C. Stix-Hackl, justitiesekreterare: M. Ferreira den 1 december 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

- 1) Europeiska gemenskapernas kommissions beslut i skrivelsen av den 22 november 2002 att återta ett belopp av 11 632 600 euro avseende utgifter för det operativa programmet Manchester/Salford/Trafford 2 ogiltigförklaras.
- 2) Europeiska gemenskapernas kommission skall ersätta rättegångskostnaderna.
- 3) Europeiska unionens råd skall bära sin rättegångskostnad.

(<sup>1</sup>) EUT C 70, 22.03.2003

## DOMSTOLENS DOM

(stora avdelningen)

den 13 december 2005

i mål C-78/03 P: Europeiska gemenskapernas kommission mot Aktionsgemeinschaft Recht und Eigentum eV<sup>(1)</sup>

(Överklagande — Stöd som tyska myndigheter beviljat för markförvärv — Program som syftar till att privatisera marken och omstrukturera jordbruket i de nya delstaterna)

(2006/C 36/03)

(Rättegångsspråk: tyska)

Domstolen, stora avdelningen (ordföranden V. Skouris, avdelningsordförandena P. Jann, C. W. A. Timmermans, A. Rosas, K. Schiemann och J. Makarczyk samt domarna C. Gulmann (referent), A. La Pergola, J-P. Puissechet, P. Kūris, E. Juhász, E. Levits och A. Ó Caoimh; generaladvokat: F. G. Jacobs; justitiesekreterare: R. Grass, har den 13 december 2005 avkunnat dom i mål C-78/03 P, angående ett överklagande enligt artikel 56 i domstolens stadga, som ingavs den 19 februari 2003, **Europeiska gemenskapernas kommission** (ombud: J. Flett och V. Kreuzschitz), i vilket de andra parterna är: **Förbundsrepubliken Tyskland** (ombud: M. Lumma), intervenient i första instans, **Aktionsgemeinschaft Recht und Eigentum eV**, Borken (Tyskland), (ombud: M. Pechstein, professeur), sökande i första instans. Domslutet i denna dom har följande lydelse:

- 1) Den dom som meddelades av Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt den 5 december 2002 i mål T-114/00, Aktionsgemeinschaft Recht und Eigentum mot kommissionen, upphävs.
- 2) Den talan som väckts av Aktionsgemeinschaft Recht und Eigentum eV inför Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt om ogiltigförklaring av kommissionens beslut av den 22 december 1999 om tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 (f.d. artiklarna 92 och 93) i EG-fördraget avvisas.
- 3) Aktionsgemeinschaft Recht und Eigentum eV skall ersätta rättegångskostnaderna i båda instanserna.

(<sup>1</sup>) EUT C 101, 26.04.2003.

## DOMSTOLENS DOM

(första avdelningen)

den 24 november 2005

i de förenade målen C-138/03, C-324/03 och C-431/03: Republiken Italien mot Europeiska gemenskapernas kommission <sup>(1)</sup>

(”Talan om ogiltigförklaring — Strukturfonder — Samfinansiering — Förordningarna (EG) nr 1260/1999 och nr 1685/2000 — Villkor för att förskott som nationella organ har utbetalat inom ramen för statliga stödordningar skall kunna beaktas”)

(2006/C 36/04)

(Rättegångspråk: italienska)

I de förenade målen C-138/03, C-324/03 och C-431/03, Republiken Italien (ombud: I.M. Braguglia, biträdd av advokat A. Cingolo) mot Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: E. de March och L. Flynn, biträdda av advokat A. Del Ferro), angående talan om ogiltigförklaring med stöd av artikel 230 EG, vilka väckts genom ansökningar som inkom den 27 mars 2003 (C-138/03), 24 juli 2003 (C-324/03) och 9 oktober 2003 (C-431/03), har domstolen (första avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden P. Jann samt domarna K. Schiemann, N. Colneric, J.N. Cunha Rodrigues (referent) och E. Levits, generaladvokat: J. Kokott, justitiesekreterare: avdelningsdirektören L. Hewlett, den 24 november 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

- 1) Det saknas anledning att döma i mål C-138/03.
- 2) Talan ogillas i mål C-324/03.
- 3) Talan avvisas i mål C-431/03.
- 4) Europeiska gemenskapernas kommission skall ersätta rättegångskostnaderna i mål C-138/03.
- 5) Republiken Italien skall ersätta rättegångskostnaderna i målen C-324/03 och C-431/03.

<sup>(1)</sup> EUT C 135, 7.6.2003.  
EUT C 226, 20.9.2003.  
EUT C 304, 13.12.2003.

## DOMSTOLENS DOM

(första avdelningen)

den 8 december 2005

i mål C-220/03: Europeiska centralbanken mot Förbundsrepubliken Tyskland <sup>(1)</sup>

(”Protokollet om Europeiska gemenskapernas immunitet och privilegier — Avtal om Europeiska centralbankens säte — Skiljedomsklausul — Fastigheter som hyrs av ECB — Indirekta skatter som övervältras på hyran”)

(2006/C 36/05)

(Rättegångspråk: tyska)

I mål C 220/03, **Europeiska centralbanken** (ombud: C. Zilioli och M. Benisch, biträdda av advokaterna H.-G. Kamann och M. Selmayr) mot **Förbundsrepubliken Tyskland** (ombud: U. Forsthoff, biträdd av advokaten W. Hölters), angående en talan enligt artikel 238 EG som väckts den 21 maj 2003, har domstolen (första avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden P. Jann samt, domarna K. Schiemann (referent), K. Lenaerts, E. Juhász och M. Ilešič, generaladvokat: C. Stix-Hackl, justitiesekreterare: byrådirektören K. Sztranc, den 8 december 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

- 1) Talan ogillas.
- 2) Europeiska centralbanken skall ersätta rättegångskostnaderna.

<sup>(1)</sup> EUT C 200, 23.08.2003

## DOMSTOLENS DOM

(andra avdelningen)

den 1 december 2005

## DOMSTOLENS DOM

(stora avdelningen)

den 15 november 2005

i mål C-301/03: Republiken Italien mot Europeiska gemenskapernas kommission <sup>(1)</sup>

(Strukturfonder — Stödberättigande utgifter — Anpassning av programkomplement — Avvisning)

(2006/C 36/06)

(Rättegångsspråk: italienska)

I mål C-301/03, angående en talan om ogiltigförklaring enligt artikel 230 EG, som väckts den 2 juli 2003, **Republiken Italien** (ombud: I.M. Braguglia, biträdd av G. Aiello och A. Cingolo, avvocati dello Stato) mot **Europeiska gemenskapernas kommission** (ombud: E. de March och L. Flynn, biträdda av A. Dal Ferro, avvocato), har domstolen (andra avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden C.W.A. Timmermans (referent) samt domarna C. Gulmann, R. Schintgen, G. Arestis och J. Klučka, generaladvokat: F.G. Jacobs, justitiesekreterare: avdelningsdirektören L. Hewlett, den 1 december 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

1) *Talan avvisas.*

2) *Republiken Italien skall ersätta rättegångskostnaderna.*

<sup>(1)</sup> EUT C 226, 20.9.2003.

i mål C-320/03: Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Österrike <sup>(1)</sup>

(Fördragsbrott — Artiklarna 28 EG-30 EG — Fri rörlighet för varor — Artiklarna 1 och 3 i förordning (EEG) nr 881/92 — Artiklarna 1 och 6 i förordning (EEG) nr 3118/93 — Transporter — Sektoriellt körförbud för lastbilar som väger mer än 7,5 ton och som används för transport av vissa varor — Luftkvalitet — Skydd för hälsan och miljön — Proportionalitetsprincipen)

(2006/C 36/07)

(Rättegångsspråk: tyska)

I mål C-320/03, Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: C. Schmidt, W. Wils och G. Braun), med stöd av Förbundsrepubliken Tyskland (ombud: W.-D. Plessing och A. Tiemann, biträdda av T. Lübbig, Rechtsanwalt), Republiken Italien (ombud: I.M. Braguglia, biträdd av G. De Bellis, avvocato dello Stato), Konungariket Nederländerna (ombud: H.G. Sevenster) mot Republiken Österrike (ombud: E. Riedl och H. Dossi), angående en talan om fördragsbrott enligt artikel 226 EG, som väckts den 24 juli 2003, har domstolen (stora avdelningen), sammansatt av ordföranden V. Skouris, avdelningsordförandena P. Jann, C.W.A. Timmermans, A. Rosas och K. Schiemann samt domarna R. Schintgen (referent), J.N. Cunha Rodrigues, R. Silva de Lapuerta, K. Lenaerts, P. Kūris, E. Juhász, G. Arestis och A. Borg Barthet, generaladvokat: L.A. Geelhoed, justitiesekreterare: byrådirektören K. Sztranc, den 15 november 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

1) *Republiken Österrike har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artiklarna 28 EG och 29 EG genom att införa ett körförbud på en del av motorvägen Inntal A 12 för lastbilar som väger mer än 7,5 ton och som används för transport av vissa varor, till följd av Landeshauptmanns i Tyrolen antagande av en förordning av den 27 maj 2003 som begränsar transporter på motorvägen Inntal A 12 (körförbud avseende vissa varor) (Verordnung des Landeshauptmanns von Tirol, mit der auf der A 12 Inntalautobahn verkehrsbeschränkende Maßnahmen erlassen werden (sektorales Fahrverbot)).*

2) *Talan ogillas i övriga delar.*

- 3) Republiken Österrike förpliktas att ersätta rättegångskostnaderna.
- 4) Förbundsrepubliken Tyskland, Republiken Italien och Konungariket Nederländerna skall bära sina rättegångskostnader.

(<sup>1</sup>) EUT C 226, 20.09.2003.

ett av bolagen har sitt säte i en annan medlemsstat, trots att en sådan registrering är möjlig, såvida vissa villkor är uppfyllda, då de bolag som deltar i fusionen har sina säten i den förnämnda medlemsstaten.

(<sup>1</sup>) EUT C 289, 29.11.2003.

## DOMSTOLENS DOM

(Stora avdelningen)

den 13 december 2005

i mål C-411/03 (begäran om förhandsavgörande från Landgericht Koblenz): SEVIC Systems AG (<sup>1</sup>)

*(Etableringsfrihet — Artiklarna 43 EG och 48 EG — Gränsöverskridande fusioner — Avslag på registrering i ett nationellt handelsregister — Förenlighet)*

(2006/C 36/08)

(Rättegångsspråk: tyska)

I mål C-411/03, angående en begäran om förhandsavgörande enligt artikel 234 EG, som framställdes av Landgericht Koblenz (Tyskland), genom beslut av den 16 september 2003, som inkom till domstolen den 2 oktober 2003, i ett förfarande som anhängiggjorts av SEVIC Systems AG, har domstolen, (stora avdelningen), sammansatt av ordföranden V. Skouris, avdelningsordförandena P. Jann, C.W.A. Timmermans, A. Rosas och K. Schieman samt domarna C. Gulmann (referent), J.N. Cunha Rodrigues, R. Silva de Lapuerta, K. Lenaerts, P. Küris, E. Juhász, G. Arestis och A. Borg Barthet, generaladvokat: A. Tizzano, justitiesekreterare: avdelningsdirektören L. Hewlett, den 13 december 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

Artiklarna 43 EG och 48 EG utgör hinder för bestämmelser i en medlemsstat som innebär att en fusion, varigenom ett bolag upplöses utan likvidation och överförs till alla sina tillgångar och skulder till ett annat bolag, inte kan registreras i det nationella handelsregistret om

## DOMSTOLENS DOM

(stora avdelningen)

den 13 december 2005

i mål C-446/03 (begäran om förhandsavgörande från High Court of Justice (England & Wales), Chancery Division): Marks & Spencer plc mot David Halsey (Her Majesty's Inspector of Taxes) (<sup>1</sup>)

*(Artiklarna 43 EG och 48 EG — Bolagsskatt — Koncerner — Skattelättnad — Moderbolagens vinst — Avdrag för förluster i dotterbolag som har samma hemvist som moderbolaget — Tillåtet — Avdrag för förluster som uppkommit i en annan medlemsstat i ett dotterbolag som har ett annat hemvist än moderbolaget — Tillåts inte)*

(2006/C 36/09)

(Rättegångsspråk: engelska)

I mål C-446/03, angående en begäran om förhandsavgörande enligt artikel 234 EG, som framställdes av High Court of Justice (England & Wales), Chancery Division (Förenade kungariket), genom beslut av den 16 juli 2003, som inkom till domstolen den 22 oktober 2003, i mål, har domstolen (stora avdelningen), sammansatt av ordföranden V. Skouris, avdelningsordförandena P. Jann, C.W.A. Timmermans och A. Rosas samt domarna C. Gulmann (referent), A. La Pergola, J.-P. Puisseochet, R. Schintgen, N. Colneric, J. Klučka, U. Lohmus, E. Levits och A. Ó Caoimh, generaladvokat: M. Poiares Maduro, justitiesekreterare: byrådirektören K. Sztranc, den 13 december 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

Artiklarna 43 EG och 48 EG utgör, på gemenskapsrättens nuvarande stadium, inte hinder för lagstiftningen i en medlemsstat som generellt utesluter möjligheten för ett moderbolag med hemvist i denna medlemsstat att från sin beskattningsbara vinst göra avdrag för förluster som uppkommit i en annan medlemsstat i ett dotterbolag som är hemmahörande i den sistnämnda medlemsstaten, trots att en sådan avdragsmöjlighet föreligger för förluster som uppkommit i ett dotterbolag med hemvist i samma stat som moderbolaget. Det strider emellertid mot artiklarna 43 EG och 48 EG att utesluta en sådan avdragsmöjlighet för ett moderbolag med hemvist i den förstnämnda staten i en situation där dotterbolaget med hemvist i en annan medlemsstat har uttömt de möjligheter som erbjuds i dess hemviststat att beakta förluster under det beskattningsår som avses med avdragsyrkandet och beträffande tidigare beskattningsår, samt där det inte finns någon möjlighet att förlusterna skulle kunna utnyttjas i dess hemviststat för framtida beskattningsår, vare sig av dotterbolaget självt eller av en utomstående, vilket särskilt gäller vid en överlåtelse av dotterbolaget till den utomstående parten.

(<sup>1</sup>) EUT C 304, 13.12.2003.

## DOMSTOLENS DOM

(stora avdelningen)

den 6 december 2005

i de förenade målen C-453/03, C-11/04, C-12/04 och C-194/04 (begäran om förhandsavgörande från High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court)(Förenade kungariket), Consiglio di Stato (Italien) och Rechtbank 's-Gravenhage (Nederländerna)): **The Queen**, på begäran av: **ABNA Ltd (C-453/03)**, **Denis Brinicombe**, **BOCM Pauls Ltd**, **Devenish Nutrition Ltd**, **Nutrition Services (International) Ltd**, **Primary Diets Ltd** mot **Secretary of State for Health, Food Standards Agency, Fratelli Martini & C. SpA (C-11/04)**, **Cargill Srl** mot **Ministero delle Politiche Agricole e Forestali, Ministero della Salute, Ministero delle Attività Produttive, Ferrari Mangimi Srl (C-12/04)**, **Associazione nazionale tra i produttori di alimenti zootecnici (Assalzo)** mot **Ministero delle Politiche Agricole e Forestali, Ministero della Salute, Ministero delle Attività Produttive** och **Nederlandse Vereniging Diervoederindustrie (Nevedi) (C-194/04)** mot **Productschap Diervoeder** (<sup>1</sup>)

**(Hälsopolitik — Foderblandningar — Exakt angivelse av en varas beståndsdelar — Åsidosättande av proportionalitetsprincipen)**

(2006/C 36/10)

(Rättegångsspråk: italienska och nederländska)

I de förenade målen C-453/03, C-11/04, C-12/04 och C-194/04, angående fyra beslut att begära förhandsavgörande enligt

artikel 234 EG, som framställdes av High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) (Förenade kungariket) (C-453/03), av Consiglio di Stato (Italien) (C-11/04 och C-12/04) och av Rechtbank 's-Gravenhage (Nederländerna) (C-194/04), genom beslut av den 23 oktober 2003, den 11 november 2003 och den 22 april 2004, som inkom till domstolen den 27 oktober 2003, den 15 januari respektive den 26 april 2004, i målen **The Queen**, på begäran av: **ABNA Ltd (C-453/03)**, **Denis Brinicombe**, **BOCM Pauls Ltd**, **Devenish Nutrition Ltd**, **Nutrition Services (International) Ltd**, **Primary Diets Ltd** mot **Secretary of State for Health, Food Standards Agency, Fratelli Martini & C. SpA (C-11/04)**, **Cargill Srl** mot **Ministero delle Politiche Agricole e Forestali, Ministero della Salute, Ministero delle Attività Produttive, Ferrari Mangimi Srl (C-12/04)**, **Associazione nazionale tra i produttori di alimenti zootecnici (Assalzo)** mot **Ministero delle Politiche Agricole e Forestali, Ministero della Salute, Ministero delle Attività Produttive** och **Nederlandse Vereniging Diervoederindustrie (Nevedi) (C-194/04)** mot **Productschap Diervoeder**, har domstolen (stora avdelningen) sammansatt av ordföranden V. Skouris, avdelningsordförandena P. Jann, C.W.A. Timmermans och A. Rosas (referent) samt domarna N. Colneric, S. von Bahr, J.N. Cunha Rodrigues, R. Silva de Lapuerta, P. Küris, E. Juhász, G. Arestis, A. Borg Barthet och M. Ilešič, generaladvokat: A. Tizzano, justitiesekreterare: avdelningsdirektören M.-F. Contet och byrådirektören K. Sztranc, den 6 december 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

1. Vid prövningen av fråga a i mål C-453/03, den första frågan i de båda målen C-11/04 och C-12/04 samt fråga 1 a i mål C-194/04 har det inte framkommit någon omständighet som gör det möjligt att fastslå att artikel 1.1 b och 1.4 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/2/EG av den 28 januari 2002 om ändring av rådets direktiv 79/373/EEG om avyttring av foderblandningar och om upphävande av kommissionens direktiv 91/357/EEG inte har antagits på ett giltigt sätt på grundval av artikel 152.4 b EG.
2. Vid prövningen av den fjärde frågan i mål C-12/04 har det inte framkommit någon omständighet som påverkar giltigheten av artikel 1.1 b och 1.4 i direktiv 2002/2 mot bakgrund av principerna om likabehandling och icke-diskriminering.
3. Artikel 1.1 b i direktiv 2002/2, enligt vilken tillverkare av foderblandningar är skyldiga att på begäran av kunden lämna uppgift om den exakta sammansättningen av ett foder, är ogiltig mot bakgrund av proportionalitetsprincipen. Däremot har det vid prövningen av fråga c i mål C-453/03, den andra frågan i de båda målen C-11/04 och C-12/04 samt fråga 1 c i mål C-194/04 inte framkommit någon omständighet som påverkar giltigheten av artikel 1.4 i samma direktiv mot bakgrund av nämnda princip.
4. Direktiv 2002/2 skall tolkas så att tillämpningen av direktivet inte är beroende av upprättandet av positivlistan över foderråvaror med deras specifika namn såsom anges i skäl 10 i detta direktiv.

5. De behöriga nationella förvaltningsmyndigheterna i de övriga medlemsstaterna får inte – även när en domstol i en medlemsstat funnit att villkoren för att interimistiskt förordna att en gemenskapsrättsakt inte får tillämpas är uppfyllda, särskilt om frågan om rättsaktens giltighet redan har hänskjutits till domstolen – interimistiskt förordna att rättsakten inte får tillämpas fram till dess att domstolen har uttalat sig om rättsaktens giltighet. Det ankommer nämligen endast på den nationella domstolen att, genom att beakta de särskilda omständigheterna i varje enskilt fall, pröva om villkoren för beslut om interimistiska åtgärder är uppfyllda.

(<sup>1</sup>) EUT C 7, av den 10.1.2004,  
EUT C 59, av den 6.3.2004,  
EUT C 179, av den 10.7.2004

1) Artikel 234 tredje stycket EG innebär att en nationell domstol, mot vars avgöranden det inte finns något rättsmedel enligt nationell lagstiftning, är skyldig att vända sig till domstolen med en fråga avseende giltigheten av bestämmelser i en förordning, även om domstolen tidigare har funnit motsvarande bestämmelser i en liknande förordning ogiltiga.

2) Bestämmelserna i artikel 4.1 och 4.2 i kommissionens förordning (EG) nr 1423/95 av den 23 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter för import av produkter från sockersektorn med undantag av melass är ogiltiga i den mån som det i dessa bestämmelser föreskrivs att det däri angivna tilläggsbeloppet normalt skall beräknas på grundval av det representativa pris som avses i artikel 1.2 i samma förordning samt att tilläggsbeloppet skall beräknas på grundval av cif-importpriset för sändningen i fråga endast om importören begär det.

(<sup>1</sup>) EUT C 7, 10.1.2004.

## DOMSTOLENS DOM

(stora avdelningen)

den 6 december 2005

i mål C-461/03 (begäran om förhandsavgörande från College van Beroep voor het bedrijfsleven): **Gaston Schul Douane-expediteur BV mot Minister van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit** (<sup>1</sup>)

(Artikel 234 EG — Skyldighet för nationella domstolar att begära förhandsavgörande — Ogiltig gemenskapsbestämelse — Socker — Tilläggsbelopp för import — Förordning (EG) nr 1423/95 — Artikel 4)

(2006/C 36/11)

(Rättegångsspråk: nederländska)

I mål C-461/03, angående en begäran om förhandsavgörande enligt artikel 234 EG, som framställdes av College van Beroep voor het bedrijfsleven (Nederländerna), genom beslut av den 24 oktober 2003, som inkom till domstolen den 4 november 2003, i målet **Gaston Schul Douane-expediteur BV mot Minister van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit**, har domstolen (stora avdelningen), sammansatt av ordföranden V. Skouris, avdelningsordförandena P. Jann, C.W.A. Timmermans, A. Rosas och J. Malenovský samt domarna N. Colneric (referent), S. von Bahr, J.N. Cunha Rodrigues, R. Silva de Lapuerta, K. Lenaerts, G. Arestis, A. Borg Barthet och M. Ilešič, generaladvokat: D. Ruiz-Jarabo Colomer, justitiesekreterare: R. Grass, den 6 december 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

## DOMSTOLENS DOM

(fjärde avdelningen)

den 24 november 2005

i mål C-506/03: **Förbundsrepubliken Tyskland mot Europeiska gemenskapernas kommission** (<sup>1</sup>)

(Finansieellt stöd — Genomförbarhetsstudie — Avtal om överlåtelse av immateriella rättigheter)

(2006/C 36/12)

(Rättegångsspråk: tyska)

I mål C-506/03, Förbundsrepubliken Tyskland (ombud: M. Lumma, biträdd av advokaten C. von Donat) mot Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: G. Zavvos och C. Schmidt, biträdda av advokaten B. Wägenbaur), angående en talan om ogiltigförklaring enligt artikel 230 EG, som väckts den 26 november 2003, har domstolen (fjärde avdelningen), sammansatt av K. Lenaerts, tillförordnad ordförande på fjärde avdelningen, M. Ilešič och E. Levits (referent), generaladvokat: D. Ruiz-Jarabo Colomer, justitiesekreterare: byrådirektören K. Sztranc, den 24 november 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

1) *Talan ogillas.*

2) Förbundsrepubliken Tyskland skall ersätta rättegångskostnaderna.

(<sup>1</sup>) EUT C 47, 21.2.2004.

## DOMSTOLENS DOM

(andra avdelningen)

den 1 december 2005

i mål C-14/04 (begäran om förhandsavgörande från Conseil d'État): Abdelkader Dellas mot Premier Ministre m.fl. (<sup>1</sup>)

*(”Socialpolitik — Skydd för arbetstagares säkerhet och hälsa — Direktiv 93/104/EG — Begreppet arbetstid — Räckvidd — Nationell lagstiftning som, bland annat vad gäller längsta tillåtna arbetstid per vecka, innehåller regler som är mer förmånliga för arbetstagaren — Bestämning av arbetstiden vid vissa sociala inrättningar — Jourtjänst som innebär att arbetstagaren måste vistas på arbetsplatsen — Perioder av sysslolöshet för arbetstagaren under sådan tjänstgöring — Nationell formel för beräkning av närvarotid, där tillgodoräkandet beror på arbetets intensitet”)*

(2006/C 36/13)

(Rättegångsspråk: franska)

I mål C-14/04, angående en begäran om förhandsavgörande enligt artikel 234 EG, ingiven av Conseil d'État (Frankrike), genom beslut av den 3 december 2003, som inkom till domstolen den 15 januari 2004, i målet Abdelkader Dellas, Confédération générale du travail, Fédération nationale des syndicats des services de santé et des services sociaux CFDT, Fédération nationale de l'action sociale Force ouvrière mot Premier ministre, Ministre des Affaires sociales, du Travail et de la Solidarité, ytterligare deltagare i rättegången: Union des fédérations et syndicats nationaux d'employeurs sans but lucratif du secteur sanitaire, social et médico-social, har domstolen (andra avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden C.W.A. Timmermans samt domarna R. Schintgen (referent), R. Silva de Lapuerta, S. Kūris och G. Arestis, generaladvokat: D. Ruiz-Jarabo Colomer, justitiesekreterare: avdelningsdirektören L. Hewlett, den 1 december 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

Rådets direktiv 93/104/EG av den 23 november 1993 om arbetstidens förläggning i vissa avseenden skall tolkas så, att det utgör hinder mot en medlemsstats lagstiftning som, vad gäller jourtjänst som arbetstagare som arbetar vid sociala och socialmedicinska inrättningar utför och som innebär att de måste vara fysiskt närvarande på denna arbetsplats, föreskriver att vid beräkningen av den verkliga arbetstiden skall ett likvärdighetssystem tillämpas, av det slag som är i fråga i

målen vid den nationella domstolen, i fall den nationella lagstiftningen inte innebär att samtliga minimikrav i syfte att ge arbetstagarna ett effektivt skydd för deras säkerhet och hälsa iakttas.

För det fall den nationella lagstiftningen innehåller en begränsning vad gäller högsta tillåtna veckoarbetstid som är förmånligare för arbetstagarna, är det endast direktivets minimikrav och begränsningar som är avgörande för huruvida direktivets skyddsregler har iakttagits.

(<sup>1</sup>) EUT C 59, 6.3.2004.

## DOMSTOLENS DOM

(andra avdelningen)

den 8 december 2005

i mål C-33/04: Europeiska gemenskapernas kommission mot Storhertigdömet Luxemburg (<sup>1</sup>)

*(”Fördragsbrott — Telekommunikationer — Direktiv 97/33/EG — Artikel 7.5 — Skyldighet att genom ett fristående behörigt organ kontrollera att kostnadsredovisningssystemen efterlevs och att offentliggöra en redogörelse för efterlevnaden — Direktiv 98/10/EG — Artikel 18.1 och 18.2 — Underlåtenhet att på ett korrekt sätt tillämpa de bestämmelser som antagits beträffande den kontroll av efterlevnaden av kostnadsredovisningssystemet som den nationella regleringsmyndigheten skall genomföra och det årliga offentliggörandet av en redogörelse för efterlevnaden — Upptagande till sakprövning — Berättigat intresse av att få saken prövad — Administrativt förfarande — Rätten till försvar — Direktiven 2002/19/EG, 2002/21/EG och 2002/22/EG — Övergångsbestämmelser — Medlemsstaters skyldighet att under införlivandefristen avhålla sig från att vidta åtgärder som allvarligt kan äventyra det i direktivet föreskrivna resultatet — Referensanbud om samtrafik”)*

(2006/C 36/14)

(Rättegångsspråk: franska)

I mål C-33/04, Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: W. Wils och M. Schotter) mot Storhertigdömet Luxemburg (ombud: M. Thill och S. Schreiner, biträdda av A. Verheyden och F. Bimont, avocats), angående en talan om fördragsbrott enligt artikel 226 EG, som väckts den 29 januari 2004, har domstolen (andra avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden C.W.A. Timmermans samt domarna R. Silva de Lapuerta, P. Kūris, G. Arestis (referent) och J. Klučka, generaladvokat: F.G. Jacobs, justitiesekreterare: biträdande justitiesekreteraren H. von Holstein, den 8 december 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:



- 1) Storhertigdömet Luxemburg har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter dels enligt artikel 7.5 i Europaparlamentets och rådets direktiv 97/33/EG av den 30 juni 1997 om samtrafik inom telekommunikation i syfte att säkerställa samhällsomfattande tjänster och samverkan genom tillämpning av principerna om tillhandahållande av öppna nät (ONP) genom att för åren 1998 och 1999 inte låta ett behörigt fristående organ kontrollera att redovisningssystemen efterlevs och genom att inte offentliggöra en redogörelse om efterlevnaden, dels enligt bestämmelserna i artikel 18.1 och 18.2 i Europaparlamentets och rådets direktiv 98/10/EG av den 26 februari 1998 om tillhandahållande av öppna nätverk (ONP) för taltelefoni och samhällsomfattande tjänster för telekommunikation i en konkurrensutsatt miljö, vilka bibehållits genom artikel 27 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/21/EG av den 7 mars 2002 om ett gemensamt regelverk för elektroniska kommunikationsnät och kommunikationstjänster (ramdirektiv) jämförd med artikel 16 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/22/EG av den 7 mars 2002 om samhällsomfattande tjänster och användares rättigheter avseende elektroniska kommunikationsnät och kommunikationstjänster (direktiv om samhällsomfattande tjänster), genom att för år 2000 i praktiken inte på ett korrekt sätt tillämpa bestämmelserna om kontroll av efterlevnaden av kostnadsredovisningssystemet av den nationella regleringsmyndigheten eller något annat behörigt organ som är fristående från teleorganisationen och godkänt av denna regleringsmyndighet.
- 2) Europeiska gemenskapernas kommission och Storhertigdömet Luxemburg skall bära sina rättegångskostnader.

(<sup>1</sup>) EUT C 71, 23.3.2004.

## DOMSTOLENS DOM

(tredje avdelningen)

den 15 december 2005

**i mål C-63/04 (begäran om förhandsavgörande från High Court of Justice (England & Wales), Chancery Division): Centralan Proterty Ltd mot Commissioners of Customs & Excise (<sup>1</sup>)**

**(Sjätte mervärdesskattedirektivet — Artikel 20.3 — Anläggningstillgångar — Avdrag för ingående mervärdesskatt — Jämkningsavdrag — Fast egendom — Överlåtelse genom två transaktioner som har samband med varandra varav en är undantagen från skatt och den andra skattepliktig — Fördelning)**

(2006/C 36/15)

(Rättegångsspråk: engelska)

I mål C-63/04, angående en begäran om förhandsavgörande enligt artikel 234 EG, som framstälts av High Court of Justice (England & Wales), Chancery Division (Förenade kungariket)

genom beslut av den 21 februari 2003 som inkom till domstolen den 13 februari 2004, i målet Centralan Proterty Ltd mot Commissioners of Customs & Excise, har domstolen (tredje avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden A. Rosas samt domarna A. La Pergola, J.-P. Puissochet, U. Lohmus, och A.Ó Caoimh (referent), generaladvokat: J. Kokott, justitiesekreterare: avdelningsdirektören L. Hewlett, den 15 december 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

Artikel 20.3 i rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningskatter – Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund, i dess lydelse enligt rådets direktiv 95/7/EG av den 10 april 1995, skall tolkas så att när ett hyresavtal avseende en anläggningstillgång har ingåtts på 999 år med en person mot betalning av ett betydande vederlag och den resterande äganderätten (freehold reversion) till denna tillgång tre dagar senare överläts till en annan person för ett mycket mindre belopp, och om dessa transaktioner

- har ett oskiljaktigt samband med varandra,
- består av en första transaktion som är undantagen från skatteplikt och en andra som är skattepliktig,
- och om transaktionerna utgör leveranser i den mening som avses i artikel 5.1 i samma direktiv, på grund av att rätten att såsom ägare förfoga över anläggningstillgången genom dem överförs,

skall den ifrågavarande varan, till utgången av jämningsperioden, betraktas som om den används i en rörelse som antas vara delvis skattepliktig och delvis undantagen från skatteplikt i proportion till de båda transaktionernas värde.

(<sup>1</sup>) EUT C 85, 3.4.2004.

## DOMSTOLENS DOM

(stora avdelningen)

den 6 december 2005

**i mål C-66/04: Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland mot Europaparlamentet och Europeiska unionens råd (<sup>1</sup>)**

**(Livsmedel — Förordning (EG) nr 2065/2003 — Rökaromer — Val av rättslig grund)**

(2006/C 36/16)

(Rättegångsspråk: engelska)

I mål C-66/04, **Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland** (ombud: R. Caudwell och M. Bethell biträdda av Lord Goldsmith QC, N. Paines QC och T. Ward) mot **Europaparlamentet** (ombud: K. Bradley och M. Moore), **Europeiska**

**unionens råd** (ombud: M. Sims, E. Karlsson och F. Ruggeri Laderchi) med stöd av **Europeiska gemenskapernas kommission** (ombud: J-P Keppenne och N. Yerrel) angående en talan om ogiltigförklaring enligt artikel 230 EG, som väckts den 11 februari 2004, har domstolen (stora avdelningen), sammansatt av ordföranden V. Skouris, avdelningsordförandena P. Jann, C.W.A. Timmermans, A. Rosas och K. Schiemann samt domarna S. von Bahr, J.N. Cunha Rodrigues, R. Silva de Lapuerta (referent), K. Lenaerts, P. Kūris, E. Juhász, A. Borg Barthet och M. Ilešič, generaladvokat: J. Kokott, justitiesekreterare: byrådirektören K. Sztranc, den 6 december 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

- 1) *Talan ogillas.*
- 2) *Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland förpliktas att ersätta rättegångskostnaderna.*
- 3) *Europeiska gemenskapernas kommission skall bära sin rättegångskostnad.*

(<sup>1</sup>) EUT C 94, 17.4.2004

#### DOMSTOLENS DOM

(femte avdelningen)

den 24 november 2005

i mål C-136/04 (begäran om förhandsavgörande från Bundesfinanzhof): **Deutsches Milch-Kontor GmbH mot Hauptzollamt Hamburg-Jonas** (<sup>1</sup>)

(Exportbidrag — Förordningarna (EEG) nr 804/68, nr 1706/89 och nr 3445/89 — Ost avsedd för beredning i tredjeland)

(2006/C 36/17)

(Rättegångsspråk: tyska)

I mål C-136/04, angående en begäran om förhandsavgörande enligt artikel 234 EG, som framstälts av Bundesfinanzhof (Tyskland), genom beslut av den 3 februari 2004, som inkom till domstolen den 15 mars 2004, i målet **Deutsches Milch-Kontor GmbH mot Hauptzollamt Hamburg-Jonas**, har domstolen (femte avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden J. Makarczyk samt domarna R. Schintgen och R. Silva de Lapuerta (referent), generaladvokat: M. Poiras Maduro, justitiesekreterare: byrådirektören B. Fülöp, den 24 november 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

Ost som exporterades år 1990 och som med hänsyn till sin art var avsedd för beredning i tredjeland kan omfattas av exportbidrag enligt artikel 17.1 i rådets förordning (EEG) nr 804/68 av den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter i dess lydelse enligt rådets förordning (EEG) nr 3904/87 av den 22 december 1987, under förutsättning att den, på grund av sin art och sammansättning, klassificeras enligt en av de produktkoder som återfinns i bilagan till kommissionens förordning (EEG) nr 1706/89 av den 15 juni 1989 om exportbidrag inom mjölk- och mjölkproduktsektorn, såsom dessa definieras enligt exportbidragsnomenklaturen för jordbruksprodukter i bilagan till kommissionens förordning (EEG) nr 3445/89 av den 15 november 1989 om fastställande av den fullständiga versionen av den från och med den 1 januari 1990 gällande exportbidragsnomenklaturen för jordbruksprodukter.

(<sup>1</sup>) EUT C 118, 30.04.2004

#### DOMSTOLENS DOM

(stora avdelningen)

den 22 november 2005

i mål C-144/04 (begäran om förhandsavgörande från Arbeitsgericht München): **Werner Mangold mot Rüdiger Helm** (<sup>1</sup>)

(Direktiv 1999/70/EG — Klausulerna 2, 5 och 8 i ramavtalet om visstidsarbete — Direktiv 2000/78/EG — Artikel 6 — Likabehandling i arbetslivet — Åldersdiskriminering)

(2006/C 36/18)

(Rättegångsspråk: tyska)

I mål C-144/04, angående en begäran om förhandsavgörande enligt artikel 234 EG, som framstälts av Arbeitsgericht München (Tyskland), genom beslut av den 26 februari 2004, som inkom till domstolen den 17 mars 2004, i målet **Werner Mangold mot Rüdiger Helm**, har domstolen (stora avdelningen), sammansatt av ordföranden på första avdelningen P. Jann, tillförordnad ordförande, avdelningsordförandena C.W.A. Timmermans, A. Rosas och K. Schiemann samt domarna R. Schintgen (referent), S. von Bahr, J.N. Cunha Rodrigues, R. Silva de Lapuerta, K. Lenaerts, E. Juhász, G. Arestis, A. Borg Barthet och M. Ilešič, generaladvokat: A. Tizzano, justitiesekreterare: byrådirektören K. Sztranc, den 22 november 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

1. Klausul 8.3 i ramavtalet om visstidsarbete som ingicks den 18 mars 1999 genomfört genom rådets direktiv 1999/70/EG av den 28 juni 1999, om ramavtalet om visstidsarbete undertecknat av EFF, UNICE och CEEP skall tolkas på så sätt att den inte utgör hinder för en nationell bestämmelse, sådan som den som är aktuell i tvisten vid den nationella domstolen, genom vilken den ålder vid vilken anställningsavtal för begränsad tid kan ingås utan begränsningar sänks, när syftet är att främja sysselsättningen och sänkningen saknar samband med genomförandet av nämnda ramavtal.
2. Gemenskapsrätten och särskilt artikel 6.1 i rådets direktiv 2000/78/EG av den 27 november 2000 om inrättande av en allmän ram för likabehandling skall tolkas på så sätt att de utgör hinder för en nationell bestämmelse som den som är aktuell i tvisten vid den nationella domstolen, vilken tillåter att tidsbegränsade anställningsavtal ingås utan begränsningar när den anställda fyllt 52 år, såvida det inte föreligger ett direkt samband med ett tidigare avtal om tillsvidareanställning med samma arbetsgivare.

Det ankommer på den nationella domstolen att säkerställa att den allmänna rättsprincipen om förbud mot diskriminering på grund av ålder får full verkan genom att underlåta att tillämpa alla nationella bestämmelser som är oförenliga med denna princip, även om införlivandefristen för nämnda direktiv inte har löpt ut.

(<sup>1</sup>) EUT C 146, 29.5.2004.

## DOMSTOLENS DOM

(andra avdelningen)

den 15 december 2005

i mål C-148/04 (begäran om förhandsavgörande från Commissione tributaria provinciale di Genova): Unicredito Italiano SpA mot Agenzia delle Entrate, Ufficio Genova 1 (<sup>1</sup>)

(”Statligt stöd — Beslut 2002/581/EG — Skattelättnader som beviljats banker — Motivering av beslutet — Betecknas som statligt stöd — Villkor — Förenlighet med den gemensamma marknaden — Villkor — Artikel 87.3 b och c EG — Viktigt projekt av gemensamt europeiskt intresse — Utveckling av viss verksamhet — Skattelättnader som har beviljats tidigare — Krav på återbetalning av stödet — Principen om skydd för berättigade förväntningar — Rättssäkerhetsprincipen — Proportionalitetsprincipen”)

(2006/C 36/19)

(Rättegångsspråk: italienska)

I mål C-148/04, angående en begäran om förhandsavgörande enligt artikel 234 EG, som framställdes av Commissione tributaria provinciale di Genova (Italien), genom beslut av den 11 februari 2004 som inkom till domstolen den 23 mars

2004, i målet Unicredito Italiano SpA mot Agenzia delle Entrate, Ufficio Genova 1, har domstolen (andra avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden C.W.A. Timmermans samt domarna C. Gulmann (referent), R. Schintgen, G. Arestis och J. Klucka, generaladvokat: C. Stix-Hackl, justitiesekreterare: avdelningsdirektören M. Ferreira, den 15 december 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

1. Vid prövningen av frågorna har det inte framkommit några omständigheter som kan påverka giltigheten av kommissionens beslut 2002/581/EG av den 11 december 2001 om den stödordning som Italien har genomfört till förmån för banker.
2. Artikel 87 EG och följande artiklar, artikel 14 i rådets förordning (EG) nr 659/1999 av den 22 mars 1999 om tillämpningsföreskrifter för artikel 93 i EG-fördraget och principen om skydd för berättigade förväntningar, rättssäkerhetsprincipen och proportionalitetsprincipen utgör inte hinder för en nationell åtgärd som innebär krav på återbetalning av ett stöd, i enlighet med ett kommissionsbeslut där detta stöd har befunnits vara oförenligt med den gemensamma marknaden och där det vid domstolens prövning, med avseende på samma bestämmelser och principer, inte har framkommit några omständigheter som kan påverka giltigheten av det omtvistade beslutet.

(<sup>1</sup>) EUT C 118, 30.4.2004.

## DOMSTOLENS DOM

(andra avdelningen)

den 27 oktober 2005

i de förenade målen C-187/04 och C-188/04: Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Italien (<sup>1</sup>)

(Fördragsbrott — Direktiv 97/37/EEG — Offentlig upphandling av bygg- och anläggningsarbeten — Koncessionsavtal rörande bygg- och anläggningsarbeten — Regler om publicering)

(2006/C 36/20)

(Rättegångsspråk: italienska)

I de förenade målen C-187/04 och C-188/04, **Europeiska gemenskapernas kommission** (ombud: K. Wiedner, G. Bambara, avocat) mot **Republiken Italien** (ombud: I.M. Braguglia, M. Fiorilli, avocat), angående talan om fördragsbrott enligt artikel 226 EG, har domstolen (andra avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden C.W.A. Timmermans samt domarna J. Makarczyk (referent), R. Silva de Lapuerta, P. Kūris och J. Klucka, generaladvokat: D. Ruiz-Jarabo Colomer, justitiesekreterare: R. Grass, den 27 oktober 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

1. Republiken Italien har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt rådets direktiv 93/37/EEG av den 14 juni 1993 om samordning av förfaranden för offentlig upphandling av bygg- anläggningsarbeten och särskilt artiklarna 3.1, 11.3, 11.6 och 11.7 i detta direktiv genom att Società per l'autostrada Brescia-Verona-Vincenza-Padova pA direkt tilldelats koncessionen att bygga och sköta motorvägarna Valtrompia och Pedemontana Veneta Ovest av det offentliga organet ANAS SpA, utan föregående publicering av ett meddelande om upphandling, utan att de nödvändiga villkoren i detta avseende var uppfyllda.

## 2. Republiken Italien skall ersätta rättegångskostnaderna.

(<sup>1</sup>) EUT C 179, 10.7.2004.  
EUT C 168, 26.6.2004.

### DOMSTOLENS DOM

(tredje avdelningen)

den 1 december 2005

i mål C-213 (begäran om förhandsavgörande från Oberster Gerichtshof): Ewald Burtscher mot Josef Stauderer (<sup>1</sup>)

*(Fria kapitalrörelser — Artikel 56 EG — Förfarande för avgivande av försäkran om förvärv av fastigheter avsedda att bebyggas — Transaktionen blir ogiltig med retroaktiv verkan om förvärvaren inger försäkran för sent)*

(2006/C 36/21)

(Rättegångsspråk: tyska)

I mål C-213/04, angående en begäran om förhandsavgörande enligt artikel 234 EG, som framställdes av Oberster Gerichtshof (Österrike), genom beslut av den 29 april 2004 som inkom till domstolen den 19 maj 2004, i målet **Ewald Burtscher** mot **Josef Stauderer**, har domstolen (tredje avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden A. Rosas samt domarna J. Malenovský, J.-P. Puissochet (referent), S. von Bahr och U. Lohmus, generaladvokat: F.G. Jacobs, justitiesekreterare: byrådirektören K. Sztranc, den 1 december 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

Artikel 56.1 EG utgör hinder för tillämpningen av en sådan nationell lagstiftning som lag om fastighetstransaktioner (Vorarlberger Grund-

verkehrsgesetz) av den 23 september 1993, i dess ändrade lydelse, enligt vilken fastighetstransaktionen blir ogiltig med retroaktiv verkan om den föreskrivna försäkran avseende förvärv inges för sent.

(<sup>1</sup>) EUT C 190, 24.07.2004

### DOMSTOLENS DOM

(femte avdelningen)

den 15 december 2005

i mål C-250/04: Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Grekland (<sup>1</sup>)

*(Fördragsbrott — Direktiv 2002/19/EG — Tillträde till och samtrafik mellan kommunikationsnät och tillhörande faciliteter — Underlåtenhet att införliva inom föreskriven frist)*

(2006/C 36/22)

(Rättegångsspråk: grekiska)

I mål C-250/04, Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: G. Zavvos och M. Shotter) mot Republiken Grekland (ombud: N. Dafniou), angående en talan om fördragsbrott enligt artikel 226 EG, som väckts den 14 juni 2004, har domstolen (femte avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden J. Makarczyk samt domarna R. Silva de Lapuerta och P. Kūris (referent), generaladvokat: A. Tizzano, justitiesekreterare: R. Grass, den 15 december 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

1) Republiken Grekland har underlåtit att fullgöra sina skyldigheter enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/19/EG av den 7 mars 2002 om tillträde till och samtrafik mellan elektroniska kommunikationsnät och tillhörande faciliteter (tillträdesdirektivet) genom att inte anta de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv.

2) Republiken Grekland skall ersätta rättegångskostnaderna.

(<sup>1</sup>) EUT C 201, 7.8.2004.

**DOMSTOLENS DOM****(femte avdelningen)****den 15 december 2005****i mål C-253/04: Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Grekland <sup>(1)</sup>****(Fördragsbrott — Direktiv 2002/21/EG — Elektroniska kommunikationsnät och kommunikationstjänster — Gemensamt regelverk — Underlåtenhet att införliva inom föreskriven frist)**

(2006/C 36/23)

(Rättegångsspråk: grekiska)

I mål C-253/04, Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: G. Zavvos och M. Shotter) mot Republiken Grekland (ombud: N. Dafniou), angående en talan om fördragsbrott enligt artikel 226 EG, som väckts den 14 juni 2004, har domstolen (femte avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden J. Makarczyk samt domarna R. Silva de Lapuerta och P. Kūris (referent), generaladvokat: A. Tizzano, justitiesekreterare: R. Grass, den 15 december 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

1) Republiken Grekland har underlåtit att fullgöra sina skyldigheter enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/21/EG av den 7 mars 2002 om ett gemensamt regelverk för elektroniska kommunikationsnät och kommunikationstjänster (ramdirektivet) genom att inte anta de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv.

2) Republiken Grekland skall ersätta rättegångskostnaderna.

<sup>(1)</sup> EUT C 201, 7.8.2004.

**DOMSTOLENS DOM****(femte avdelningen)****den 15 december 2005****i mål C-254/04: Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Grekland <sup>(1)</sup>****(Fördragsbrott — Direktiv 2002/02/EG — Elektroniska kommunikationsnät och kommunikationstjänster — Auktorsation — Underlåtenhet att införliva inom föreskriven frist)**

(2006/C 36/24)

(Rättegångsspråk: grekiska)

I mål C-254/04, Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: G. Zavvos och M. Shotter) mot Republiken Grekland

(ombud: N. Dafniou), angående en talan om fördragsbrott enligt artikel 226 EG, som väckts den 14 juni 2004, har domstolen (femte avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden J. Makarczyk samt domarna R. Silva de Lapuerta och P. Kūris (referent), generaladvokat: A. Tizzano, justitiesekreterare: R. Grass, den 15 december 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

1) Republiken Grekland har underlåtit att fullgöra sina skyldigheter enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/20/EG av den 7 mars 2002 om auktorisation för elektroniska kommunikationsnät och kommunikationstjänster (auktorisationsdirektivet) genom att inte anta de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv.

2) Republiken Grekland skall ersätta rättegångskostnaderna.

<sup>(1)</sup> EUT C 201, 7.8.2004.

**DOMSTOLENS DOM****(tredje avdelningen)****den 8 december 2005****i mål C-280/04 (begäran om förhandsavgörande från Vestre Landsret): Jyske Finans A/S mot Skatteministeriet <sup>(1)</sup>****(Sjätte mervärdesskattedirektivet — Artikel 13 B c — Undantag från skatteplikt — Undantag från skatteplikt för leveranser av varor som inte berättigar till avdrag för mervärdesskatt — Vidareförsäljning av fordon som ett leasingbolag har köpt begagnade — Artikel 26a — Särskilda bestämmelser för försäljning av begagnade varor)**

(2006/C 36/25)

(Rättegångsspråk: danska)

I mål C-280/04, angående en begäran om förhandsavgörande enligt artikel 234 EG, som framställdes av Vestre Landsret (Danmark), genom beslut av den 25 juni 2004, som inkom till domstolen den 29 juni 2004, i målet Jyske Finans A/S mot Skatteministeriet, ytterligare deltagare i rättegången: Nordania Finans A/S, BG Factoring A/S, har domstolen (tredje avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden A. Rosas samt domarna J. Malenovský (referent), J.-P. Puissochet, S. von Bahr och U. Løhmus, generaladvokat: L.A. Geelhoed, justitiesekreterare: biträdande justitiesekreteraren H. von Holstein, den 8 december 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

1. Artikel 13 B c i rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningskatter – Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund, i dess lydelse enligt rådets direktiv 94/5/EG av den 14 februari 1994, skall tolkas så, att den inte utgör något hinder för att tillämpa nationell lagstiftning i vilken det föreskrivs att en skattskyldig persons vidareförsäljning av varor, som har använts i personens verksamhet och vars anskaffning enligt artikel 17.6 i nämnda direktiv 77/388, i ändrad lydelse, inte berättigar till avdrag för mervärdesskatt, är mervärdesskattepliktig trots att anskaffningen inte var avdragsgill med anledning av att de skattskyldiga personer från vilka varorna anskaffades saknade möjlighet att deklarerat mervärdesskatten.
2. Artikel 26a A e i sjätte direktivet 77/388, i dess lydelse enligt direktiv 94/5, skall tolkas så, att ett företag som, inom ramen för sin sedvanliga verksamhet, vidare säljer fordon som har köpts begagnade för att användas i företagets leasingverksamhet och som i första hand anskaffades för att leasas och endast i andra hand för att säljas vidare, kan anses utgöra en "skattskyldig återförsäljare" i den mening som avses i artikeln.

(<sup>1</sup>) EUT C 228, 11.09.2004.

#### DOMSTOLENS DOM

(första avdelningen)

den 24 november 2005

i mål C-366/04 (begäran om förhandsavgörande från Unabhängiger Verwaltungssenat Salzburg (Österrike)): Georg Schwarz mot Bürgermeister der Landeshauptstadt Salzburg (<sup>1</sup>)

(*"Fri rörlighet för varor — Kvantitativa restriktioner — Åtgärder med motsvarande verkan — Nationella bestämmelser om förbud mot försäljning av oförpackad konfektyr i försäljningsautomater — Livsmedelshygien"*)

(2006/C 36/26)

(Rättegångsspråk: tyska)

I mål C-366/04, angående en begäran om förhandsavgörande enligt artikel 234 EG, som framstälts av Unabhängiger Verwal-

tungssenat Salzburg (Österrike), genom beslut av den 16 augusti 2004 som inkom till domstolen den 23 augusti 2004, i målet Georg Schwarz mot Bürgermeister der Landeshauptstadt Salzburg, har domstolen (första avdelningen) sammansatt av avdelningsordföranden P. Jann samt domarna J.N. Cunha Rodrigues, E. Juhász (referent), M. Ilešič och E. Levits, generaladvokat: L.A. Geelhoed, justitiesekreterare: R. Grass, den 24 november 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

Bestämmelserna i artikel 28 EG, artikel 30 EG och artikel 7 i rådets direktiv 93/43/EEG av den 14 juni 1993 om livsmedelshygien utgör inte hinder mot en nationell bestämmelse som antagits före det att detta direktiv trädde i kraft, enligt vilken det är förbjudet att i försäljningsautomater saluföra oförpackad konfektyr för vilken socker eller sötningsmedel använts vid tillverkningen.

(<sup>1</sup>) EUT C 262, 23.10.2004.

#### DOMSTOLENS DOM

(sjätte avdelningen)

den 17 november 2005

i mål C-378/04: Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Österrike (<sup>1</sup>)

(*Fördragsbrott — Skydd för arbetstagare — Risker vid exponering för carcinogener och mutagena ämnen — Underlätenhet att införliva inom den föreskrivna fristen*)

(2006/C 36/27)

(Rättegångsspråk: tyska)

I mål C-378/04, Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: D. Martin et V. Kreuzsitz) mot Republiken Österrike (ombud: C. Pesendorfer), angående en talan om fördragsbrott enligt artikel 226 EG, som väckts den 2 september 2004, har domstolen, sammansatt av A. Borg Barthet (referent), tillförordnad ordförande på sjätte avdelningen, samt domarna U. Lohmus och A.Ó Caoimh, generaladvokat: F.G. Jacobs, justitiesekreterare: R. Grass, den 17 november 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

1) Republiken Österrike har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt rådets direktiv 1999/38/EG av den 29 april 1999 om ändring för andra gången av direktiv 90/394/EEG om skydd för arbetstagare mot risker vid exponering för carcinogener i arbetet samt utvidgning av direktivet till mutagena ämnen genom att anta de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att införliva direktivet fullständigt.

2) Republiken Österrike skall ersätta rättegångskostnaderna.

(<sup>1</sup>) EUT C 262, 23.10.2004.

## DOMSTOLENS DOM

(tredje avdelningen)

den 1 december 2005

i mål C-394/04 (begäran om förhandsavgörande från Symvoulio tis Epikrateias: Diagnostiko & Therapeftiko Kentro Athinon-Ygeia AE mot Ypourgos Oikonomikon (<sup>1</sup>))

*(Sjätte mervärdesskattedirektivet — Artikel 13 A.1 b — Undantag från mervärdesskatteplikt — Verksamheter som är närbesläktade med sjukhusvård och sjukvård — Tillhandahållande av telefontjänster och TV-apparater till patienterna — Tillhandahållande av sängplatser och måltider till deras medföljare)*

(2006/C 36/28)

(Rättegångsspråk: grekiska)

I de förenade målen C-394/04 och C-395/04, angående en begäran om förhandsavgörande enligt artikel 234 EG, som framställdes av Symvoulio tis Epikrateias (Grekland), genom beslut av den 16 juni 2004 som inkom till domstolen den 17 september 2004, i målet Diagnostiko & Therapeftiko Kentro Athinon-Ygeia AE mot Ypourgos Oikonomikon, har domstolen (tredje avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden A. Rosas samt domarna J.-P. Puissochet, S. von Bahr, U. Lohmus och A. Ó Caoimh (referent), generaladvokat: P. Léger, justitiesekreterare: avdelningsdirektören L. Hewlett, den 1 december 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

1. Det kan i princip inte anses vara fråga om verksamhet som är närbesläktad med sjukhusvård och sjukvård i den mening som avses i artikel 13 A.1 b i i rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningskatter — Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund när sådana juridiska

personer som avses i denna bestämmelse tillhandahåller telefontjänster och hyr ut TV-apparater till patienterna, och inte heller när dessa juridiska personer tillhandahåller sängplatser och måltider till patienternas medföljare. Det kan endast bli fråga om en annan bedömning om tjänsterna är väsentliga för att uppnå de behandlingsmål som eftersträvas med sjukhusvården och sjukvården och det grundläggande syftet inte är att vinna ytterligare intäkter åt den som tillhandahåller tjänsterna genom verksamheter som bedrivs i direkt konkurrens med kommersiella företag som måste betala mervärdesskatt.

2. Det ankommer på den nationella domstolen att med beaktande av samtliga faktiska omständigheter i de tvister som den har att avgöra och, i förekommande fall, av innehållet i de medicinska ordinationer som de berörda patienterna erhållit, fastställa huruvida de tillhandahållna tjänsterna uppfyller dessa villkor.

(<sup>1</sup>) EUT C 273, 06.11.2004

## DOMSTOLENS DOM

(fjärde avdelningen)

den 8 december 2005

i mål C-445/04 (begäran om förhandsavgörande från Finanzgericht Düsseldorf: Possehl Erzkontor GmbH mot Hauptzollamt Duisburg (<sup>1</sup>))

*(Gemensamma tulltaxan — Tullklassificering — Undernummer 2519 90 10 — Smält magnesia som framställts genom smältning i en ljusbågsugn av magnesit som dessförinnan bränts — Smält magnesia)*

(2006/C 36/29)

(Rättegångsspråk: tyska)

I mål C-445/04, angående en begäran om förhandsavgörande enligt artikel 234 EG, som framställdes av Finanzgericht Düsseldorf (Tyskland), genom beslut av den 13 oktober 2004 som inkom till domstolen den 21 oktober 2004, i målet Possehl Erzkontor GmbH mot Hauptzollamt Duisburg, har domstolen (fjärde avdelningen) sammansatt av domarna K. Lenaerts, tillförordnad ordförande på fjärde avdelningen, M. Ilešič (referent) och E. Levits, generaladvokat: A. Tizzano, justitiesekreterare: biträdande justitiesekreteraren H. von Holstein, den 8 december 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

Smält magnesia av det slag som är i fråga i målet vid den nationella domstolen omfattas av undernummer 2519 90 10 i Kombinerade nomenklaturen som återfinns i bilaga I till rådets förordning (EEG) nr 2658/87 av den 23 juli 1987 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan, i dess lydelse enligt kommissionens förordning (EG) nr 3115/94 av den 20 december 1994, kommissionens förordning (EG) nr 1359/95 av den 13 juni 1995, kommissionens förordning (EG) nr 2448/95 av den 10 oktober 1995 och kommissionens förordning (EG) nr 3009/95 av den 22 december 1995.

(<sup>1</sup>) EUT C 314, av den 18.12.2004.

## DOMSTOLENS DOM

(sjätte avdelningen)

den 17 november 2005

i mål C-22/05: Europeiska gemenskapernas kommission mot Konungariket Belgien (<sup>1</sup>)

*(Fördragsbrott — Direktiv 93/104/EG — Arbetsvillkor — Arbetstidens förläggning — Underlåtenhet att införliva inom föreskriven frist )*

(2006/C 36/30)

(Rättegångsspråk: franska)

I mål C-22/05, **Europeiska gemenskapernas kommission** (ombud: G. Rozet och N. Yerrell) mot **Konungariket Belgien** (ombud: M. Wimmer), angående en talan om fördragsbrott enligt artikel 226 EG, som väckts den 25 januari 2005, har domstolen (sjätte avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden J-P. Puissochet samt domarna S. von Bahr och A. Borg Barthet (referent), generaladvokat J. Kokott, justitiesekreterare R. Grass den 17 november 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

1) Konungariket Belgien har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artiklarna 1.3 och 17 i nämnda direktiv, genom att personer som är anställda på marknader och nöjesfält har undantagits från tillämpningsområdet för de nationella bestämmelserna om införlivande av rådets direktiv 93/104/EG av den 23 november 1993 om arbetstidens förläggning i vissa avseenden.

2) Konungariket Belgien skall ersätta rättegångskostnaderna.

(<sup>1</sup>) EUT C 82, 2.4.2005.

## DOMSTOLENS DOM

(femte avdelningen)

den 8 december 2005

i mål C-38/05: Europeiska gemenskapernas kommission mot Irland (<sup>1</sup>)

*(Fördragsbrott — Förordning (EEG) nr 2847/93 — Kontrollsystem inom fiskerinäringen — Upplysningar angående de arter och fiskmängder som landats samt fiskeansträngningar)*

(2006/C 36/31)

(Rättegångsspråk: engelska)

I mål C-38/05, **Europeiska gemenskapernas kommission** (ombud: B. Doherty) mot **Irland** (ombud: D. O'Hagan, biträdd av A. Schuster och E. Fannon), angående en talan om fördragsbrott enligt artikel 226 EG som väckts den 1 februari 2005, har domstolen (femte avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden J. Makarczyk samt domarna R. Schintgen och P. Küris (referent), generaladvokat: M. Poiares Maduro, justitiesekreterare: R. Grass, den 8 december 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

1) Irland har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artiklarna 15.4, 18.1 och 19i första och tredje strecksatserna i rådets förordning (EEG) 2847/93 av den 12 oktober 1993 om införande av ett kontrollsystem för den gemensamma fiskeripolitiken, i dess lydelse enligt rådets förordning (EG) nr 2635/97 av den 18 december 1997, genom att inte meddela de uppgifter som krävs enligt dessa bestämmelser.

2) Irland skall ersätta rättegångskostnaderna.

(<sup>1</sup>) EUT C 82, 2.4.2004



**DOMSTOLENS DOM**

(sjätte avdelningen)

den 15 december 2005

**i mål C-67/05: Europeiska gemenskapernas kommission mot Förbundsrepubliken Tyskland <sup>(1)</sup>**

*(Fördragsbrott — Direktiv 2000/60 — Gemenskapens åtgärder på vattenpolitikens område — Direktivet inte genomfört i nationell lagstiftning inom tidsfristen)*

(2006/C 36/32)

(Rättegångsspråk: tyska)

I mål C-67/05, **Europeiska gemenskapernas kommission** (ombud: U. Wölker och S. Pardo Quintillan) mot **Förbundsrepubliken Tyskland** (ombud: U. Forsthoft), angående en talan om fördragsbrott enligt artikel 226 EG, har domstolen (sjätte avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden J. Malenovský och domarna J.P. Puisseochet och A. O. Caoimh (referent), generaladvokat: P. Léger, justitiesekreterare: R. Grass, den 15 december 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

- 1) Förbundsrepubliken Tyskland har åsidosatt sina skyldigheter enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/60/EG av den 23 oktober 2000 om upprättande av en ram för gemenskapens åtgärder på vattenpolitikens område genom att inte anta nödvändiga lagar och administrativa bestämmelser för att följa bestämmelserna i direktivet.
- 2) Förbundsrepubliken Tyskland skall ersätta rättegångskostnaderna.

<sup>(1)</sup> EUT C 82, 2.4.2005.

**DOMSTOLENS DOM**

(femte avdelningen)

den 15 december 2005

**i mål C-88/05: Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Finland <sup>(1)</sup>**

*(Fördragsbrott — Direktiv 2002/59/EG — Underlåtenhet att införliva inom den föreskrivna fristen)*

(2006/C 36/33)

(Rättegångsspråk: finska)

I mål C-88/05, Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: M. Huttunen och K. Simonsson) mot Republiken

Finland (ombud: A. Guimaraes-Purokoski), angående en talan om fördragsbrott enligt artikel 226 EG, som väckts den 14 februari 2005, har domstolen (femte avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden M.J. Makarczyk, och domarna R. Schintgen och J. Klučka (referent), generaladvokaten: M. Poiares Maduro, justitiesekreterare: R. Grass, den 15 december 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

- 1) Republiken Finland har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/59/EG av den 27 juni 2002 om inrättande av ett övervaknings- och informationssystem för sjötrafik i gemenskapen och om upphävande av rådets direktiv 93/75/EEG genom att inte inom den föreskrivna fristen anta de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa direktivet.
- 2) Republiken Finland skall ersätta rättegångskostnaderna.

<sup>(1)</sup> EUT C 93, 16.4.2005.

**DOMSTOLENS DOM**

(fjärde avdelningen)

den 8 december 2005

**i mål C-115/05: Europeiska gemenskapernas kommission mot Storhertigdömet Luxemburg <sup>(1)</sup>**

*(Fördragsbrott — Direktiv 2001/65/EG — Årsbokslut och sammanställd redovisning i vissa typer av bolag — Underlåtenhet att införliva inom den föreskrivna fristen)*

(2006/C 36/34)

(Rättegångsspråk: franska)

I mål C-115/05, Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: G. Braun) mot Storhertigdömet Luxemburg (ombud: S. Schreiner), angående en talan om fördragsbrott enligt artikel 226 EG som väckts den 8 mars 2005, har domstolen (fjärde avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden K. Schiemann samt domarna M. Ilešič (referent) och E. Levits, generaladvokat: C. Stix-Hackl, justitiesekreterare: R. Grass, den 8 december 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

1) Storhertigdömet Luxemburg har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/65/EG av den 27 september 2001 om ändring av direktiven 78/660/EEG, 83/349/EEG och 86/635/EEG med avseende på värderingsreglerna för årsbokslut och sammanställd redovisning i vissa typer av bolag samt i banker och andra finansiella institut genom att inte inom den föreskrivna fristen anta de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa direktivet.

2) Storhertigdömet Luxemburg skall ersätta rättegångskostnaderna.

(<sup>1</sup>) EUT C 106, 30.04.2005.

av den 21 maj 1992 om bevarande av livsmiljöer samt vilda djur och växter i förening med artikel 2.1 i samma direktiv genom att inte inom den föreskrivna fristen vidta nödvändiga åtgärder för att följa direktivet.

2) Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland skall ersätta rättegångskostnaderna.

(<sup>1</sup>) EUT C 132, 28.5.2005.

## DOMSTOLENS DOM

(femte avdelningen)

den 17 november 2005

**i mål C-131/05: Europeiska gemenskapernas kommission mot Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland (<sup>1</sup>)**

**(Fördragsbrott — Direktiven 79/409/EEG och 92/43/EEG)**

(2006/C 36/35)

(Rättegångsspråk: engelska)

I mål C 131/05, angående en talan om fördragsbrott enligt artikel 226 EG, som väckts den 21 mars 2005, **Europeiska gemenskapernas kommission** (ombud: M. van Beek, biträdd av F. Louis och A. Capobianco, avocats) mot **Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland** (ombud: N. Nwaokolo), har domstolen (femte avdelningen), sammansatt av tillförordnade ordföranden R. Schintgen, R. Silva de Lapuerta och J. Klůčka (referent), generaladvokat: J. Kokott, justitiesekreterare: R. Grass, den 17 november 2005 avkunnat en dom i vilken domslutet har följande lydelse:

1) Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artikel 6.1 i rådets direktiv 79/409/EEG av den 2 april 1979 om bevarande av vilda fåglar och artiklarna 12.2 och 13.1 i rådets direktiv 92/43/EEG

## DOMSTOLENS BESLUT

(sjätte avdelningen)

den 27 oktober 2005

**i mål C-234/05 (begäran om förhandsavgörande från hof van beroep te Brussel): Minister van Sociale Zaken, Staatssecretaris voor volksgezondheid mot BVBA De Backer (<sup>1</sup>)**

**(Begäran om förhandsavgörande — Avvisning)**

(2006/C 36/36)

(Rättegångsspråk: nederländska)

I mål C-234/05, angående en begäran om förhandsavgörande enligt artikel 234 EG som framställdes av hof van beroep te Brussel (Belgien), genom beslut av den 25 maj 2005 som inkom till domstolen den 27 maj 2005, i målet **Minister van Sociale Zaken, Staatssecretaris voor volksgezondheid** mot **BVBA De Backer**, har domstolen (sjätte avdelningen) sammansatt av avdelningsordföranden J. Malenovský samt domarna A. La Pergola (referent) och J.-P. Puissochet, generaladvokat: F.G. Jacob, justitiesekreterare: R. Grass, den 27 oktober 2005 meddelat följande beslut:

*Begäran om förhandsavgörande som framställdes av hof van beroep te Brussel genom beslut av den 25 maj 2005 skall avvisas.*

(<sup>1</sup>) EUT C 205, 20.8.2005.

**Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Hoge Raad der Nederlanden av den 11 november 2005 i målet mellan B.A.S. Trucks B.V. och Staatssecretaris van Financiën**

(mål C-400/05)

(2006/C 36/37)

(Rättegångsspråk: nederländska)

Hoge Raad der Nederlanden begär genom beslut av den 11 november 2005, som inkom till domstolens kansli den 16 november 2005, att Europeiska gemenskapernas domstol skall meddela ett förhandsavgörande i målet mellan B.A.S. Trucks B.V. och Staatssecretaris van Financiën beträffande följande fråga:

Utgör den omständigheten att dumprar även är konstruerade för användning på asfalterade allmänna vägar, såsom framgår av deras kännetecknande egenskaper, ett hinder för klassificering enligt tulltaxenummer 8704 10 i Kombinerade nomenklaturen?

**Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Hoge Raad der Nederlanden av den 11 november 2005 i målet mellan VDP Dental Laboratory N.V. och Staatssecretaris van Financiën**

(mål C-401/05)

(2006/C 36/38)

(Rättegångsspråk: nederländska)

Hoge Raad der Nederlanden begär genom beslut av den 11 november 2005, som inkom till domstolens kansli den 16 november 2005, att Europeiska gemenskapernas domstol skall meddela ett förhandsavgörande i målet mellan VDP Dental Laboratory N.V. och Staatssecretaris van Financiën beträffande följande frågor:

- 1) Skall artikel 13 A e i sjätte mervärdesskattedirektivet<sup>(1)</sup> tolkas så att lydelsen "tandproteser som tillhandahålls ... av tandtekniker" omfattar leveranser av tandproteser som utförs av en skattskyldig som lagt ut tillverkningen av dessa tandproteser på en tandtekniker?
- 2) Om denna fråga skall besvaras jakande skall då artikel 17.3 a i sjätte mervärdesskattedirektivet tolkas så att en medlems-

stat i vilken ovannämnda leveranser är undantagna från mervärdesskatt, är skyldig att tillåta avdrag för dessa leveranser för det fall leveranserna (närmare bestämt på grund av artikel 28b B.1 första strecksatsen i sjätte mervärdesskattedirektivet) äger rum i en annan medlemsstat som med tillämpning av artikel 28.3 a jämte bilaga E punkt 2 i sjätte mervärdesskattedirektivet inte undantar dessa leveranser från mervärdesskatt?

(<sup>1</sup>) Rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningskatter - Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund (EGT L 145, s. 1; svensk specialutgåva, område 9, volym 1, s. 28).

**Överklagande, ingett den 17 november 2005 av Yassin Abdullah Kadi, av den dom som Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt, andra avdelningen i utökad sammansättning, har meddelat den 21 september 2005 i mål T-315/01: Yassin Abdullah Kadi mot Europeiska unionens råd och Europeiska gemenskapernas kommission**

(Mål C-402/05 P)

(2006/C 36/39)

(Rättegångsspråk: engelska)

Yassin Abdullah Kadi, Jidda (Saudiarabien), har den 17 november 2005 till Europeiska gemenskapernas domstol överklagat den dom som Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt, andra avdelningen i utökad sammansättning, har meddelat den 21 september 2005 i mål T-315/01: Yassin Abdullah Kadi mot Europeiska unionens råd och Europeiska gemenskapernas kommission. Klaganden företräds av Ian Brownlie, CBE QC, David Anderson, QC, Pushpinder Saini, barrister, och Guy Martin, solicitor, med delgivningsadress i Luxemburg.

Klaganden yrkar att domstolen skall

- a) upphäva förstainstansrättens dom i dess helhet,
- b) fastställa att rådets förordning (EG) nr 881/2002 av den 27 maj 2002<sup>(1)</sup> är en nullitet, och
- c) förplikta rådet och/eller kommissionen att ersätta klagandens rättegångskostnader med anledning av förevarande överklagande och förfarandet vid förstainstansrätten.

*Grunder och huvudargument*

Klaganden hävdar att förstainstansrätten gjorde sig skyldig till en felaktig rättstillämpning när den slog fast att artikel 308 EG, i förening med artiklarna 60 EG och 301 EG, utgjorde en tillräcklig rättslig grund för förordning nr 881/2002.

Klaganden gör vidare gällande att förstainstansrätten gjorde en felaktig tolkning av de relevanta principerna inom folkrätten:

- Förstainstansrättens avgörande sammanflätar frågan om FN-stadgan som grund för fördragsåtaganden med den skilda frågan om vilken inverkan säkerhetsrådets beslut har på medlemsstaterna.
- Förstainstansrätten gjorde sig skyldig till en felaktig rättstillämpning genom att förutsätta att säkerhetsrådets resolutioner som antagits inom ramen för kapitel VII i FN-stadgan automatiskt skall införas i nationell rätt.
- Förstainstansrätten slog felaktigt fast att den numera har behörighet att pröva huruvida säkerhetsrådets resolutioner som antagits inom ramen för kapitel VII i FN-stadgan är lagenliga.
- Förstainstansrättens resonemang visar på en betydande inkonsekvens vad gäller dess bedömning av principen om *jus cogens*.
- Förstainstansrätten underlät att bedöma den rättsliga betydelsen av att säkerhetsrådet inte lyckats inrätta en oberoende internationell domstol.

(<sup>1</sup>) Rådets förordning (EG) nr 881/2002 av den 27 maj 2002 om införande av vissa särskilda restriktiva åtgärder mot vissa med Usama bin Ladin, nätverket al-Qaida och talibanerna associerade personer och enheter och om upphävande av förordning (EG) nr 467/2001 om förbud mot export av vissa varor och tjänster till Afghanistan, skärpning av flygförbudet och förlängning av spärrandet av tillgångar och andra finansiella medel beträffande talibanerna i Afghanistan (EGT L 139, 29.5.2002, s. 9–22).

**Talan mot Republiken Grekland väckt den 21 november 2005 av Europeiska gemenskapernas kommission**

(mål C-410/05)

(2006/C 36/40)

(Rättegångsspråk: grekiska)

Europeiska gemenskapernas kommission har den 21 november 2005 väckt talan vid Europeiska gemenskapernas domstol mot

Republiken Grekland. Sökanden företräds av G. Zavvos och G. Braun vid rättstjänsten, med delgivningsadress i Luxemburg.

Sökanden yrkar att domstolen skall

- fastställa att Republiken Grekland har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/97/EG av den 4 december 2001 om ändring av rådets direktiv 91/308/EEG om åtgärder för att förhindra att det finansiella systemet används för tvättning av pengar (<sup>1</sup>) genom att inte anta de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa direktivet, och, under alla omständigheter, genom att inte underrätta kommissionen om sådana åtgärder,
- förplikta Republiken Italien att ersätta rättegångskostnaderna.

*Grunder och huvudargument*

Fristen för införlivande av direktivet med den nationella rättsordningen löpte ut den 15 juni 2003.

(<sup>1</sup>) EGT L 344, 28.12.2001, s. 76.

**Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Juzgado de lo Social nr 33 de Madrid av den 14 november 2005 i målet mellan Félix Palacios de la Villa och Cortefiel Servicios SA, José María Sanz Corral, Martín Tebar Less, intervenient: Ministerio Fiscal**

(mål C-411/05)

(2006/C 36/41)

(Rättegångsspråk: spanska)

Juzgado de lo Social nr 33 de Madrid begär genom beslut av den 14 november 2005, som inkom till domstolens kansli den 22 november 2005, att Europeiska gemenskapernas domstol skall meddela ett förhandsavgörande i målet mellan Félix Palacios de la Villa och Cortefiel Servicios SA, José María Sanz Corral, Martín Tebar Less, intervenient: Ministerio Fiscal, beträffande följande frågor:

Följande frågor hänskjuts till Europeiska gemenskapernas domstol för ett förhandsavgörande:

Utgör principen om likabehandling i artikel 13 EG och i artikel 2.1 i direktiv 2000/78 <sup>(1)</sup>, enligt vilken all diskriminering på grund av ålder är förbjuden, hinder för en nationell bestämmelse (närmare bestämt första stycket i den enda övergångsbestämmelsen i ”lag 14/2005 om villkor i kollektivavtal angående uppnående av ordinarie pensionsålder”) enligt vilken klausuler i kollektivavtal vari anges att en arbetstagare kan tvångspensioneras av det enda skälet att vederbörande har uppnått ordinarie pensionsålder och uppfyller villkoren för rätt till avgiftsbaserad ålderspension enligt den spanska socialförsäkringslagstiftningen är giltiga?

För det fall att föregående fråga besvaras jakande:

Är den nationella domstolen med hänsyn till principen om likabehandling i artikel 13 EG och i artikel 2.1 i direktiv 2000/78, enligt vilken all diskriminering på grund av ålder är förbjuden, skyldig att inte tillämpa första stycket i den enda övergångsbestämmelsen i nämnda lag 14/2005 i förevarande mål?

<sup>(1)</sup> Rådets direktiv 2000/78/EG av den 27 november 2000 om inrättande av en allmän ram för likabehandling i arbetslivet (EGT L 303, s. 16)

**Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Rechtbank van Koophandel te Brussel av den 21 november 2005 i målet mellan N.V. City Motors Groep och N.V. Citroën Belux**

(mål C-421/05)

(2006/C 36/42)

(Rättegångsspråk: nederländska)

Rechtbank van Koophandel te Brussel begär genom beslut av den 21 november 2005, som inkom till domstolens kansli den 29 november 2005, att Europeiska gemenskapernas domstol skall meddela ett förhandsavgörande i målet mellan N.V. City Motors Groep och N.V. Citroën Belux beträffande följande fråga:

Skall artikel 3.6 i kommissionens förordning (EG) nr 1400/2002 <sup>(1)</sup> av den 31 juli 2002 om tillämpningen av artikel 81.3 i fördraget på grupper av vertikala avtal och samordnade förfaranden inom motorfordonssektorn tolkas så,

att ett franchiseavtal beträffande motorfordon inte får innehålla ett uttryckligt avtalsvillkor om upphävning om det skall kunna omfattas av undantaget?

<sup>(1)</sup> EUT L 203, s. 30.

**Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Commissione Tributaria Regionale di Genova av den 31 januari 2005 i målet mellan Porto Antico di Genova SpA och Agenzia delle Entrate Ufficio Genova 1**

(mål C-427/05)

(2006/C 36/43)

(Rättegångsspråk: italienska)

Commissione Tributaria Regionale di Genova begär genom beslut av den 31 januari 2005, som inkom till domstolens kansli den 1 december 2005, att Europeiska gemenskapernas domstol skall meddela ett förhandsavgörande i målet mellan Porto Antico di Genova SpA och Agenzia delle Entrate Ufficio Genova 1 beträffande följande frågor:

- 1) Är artikel 55 i presidentdekret nr 917 av den 22 december 1986 (i dess lydelse av år 2000) enligt vilken gemenskapsrättsligt stöd skall beaktas vid fastställandet av beskattningsunderlaget för inkomstskatt förenlig med bestämmelsen i artikel 21.3 i förordning nr 2082/93 <sup>(1)</sup> enligt vilken "[b]etalningarna skall göras till de slutliga stödmottagarna utan [avdrag och innehållande av belopp] som kan reducera det stödbelopp som de har rätt till"?
- 2) Om ovannämnda bestämmelser skall anses oförenliga, gäller denna bedömning endast stöd som utbetalas av gemenskapsorgan eller gäller den även det stöd som anges i det samlade programdokumentet och som utbetalas av nationella organ?

<sup>(1)</sup> EGT L 193, s. 20; svensk specialutgåva, område 14, volym 1, s. 30, av den 31.7.1993

**Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Finanzgericht Hamburg av den 21 november 2005 i målet mellan Firma Laub GmbH & Co. Vieh & Fleisch Import-Export och Hauptzollamt Hamburg-Jonas**

(mål C-428/05)

(2006/C 36/44)

(Rättegångsspråk: tyska)

Finanzgericht Hamburg begär genom beslut av den 21 november 2005, som inkom till domstolens kansli den 2 december 2005, att Europeiska gemenskapernas domstol skall meddela ett förhandsavgörande i målet mellan Firma Laub GmbH & Co. Vieh & Fleisch Import-Export och Hauptzollamt Hamburg-Jonas beträffande följande fråga:

Skall ett bidrag i den mening som avses i artikel 11.3 första stycket första meningen i förordning (EEG) nr 3665/87<sup>(1)</sup> anses vara felaktigt utbetalt och således föremål för återbetalning om förmanstagaren lämnat in ett dokument som rör betalningen först vid återkravsförfarandet och efter utgången av fristen för att lämna in bevis enligt artiklarna 47.2 och 48.2a i förordning (EEG) nr 3665/87?

<sup>(1)</sup> EGT L 351, s. 1 (ändrad genom EGT L 77, 1997, s. 12).

**Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Tribunal d'instance de Saintes av den 16 november 2005 i målet Max Rampion och Marie-Jeanne Godard mot Franfinance SA och K par K SAS**

(mål C-429/05)

(2006/C 36/45)

(Rättegångsspråk: franska)

Tribunal d'instance de Saintes begär genom beslut av den 16 november 2005, som inkom till domstolens kansli den 2 december 2005, att Europeiska gemenskapernas domstol skall meddela ett förhandsavgörande i målet Max Rampion och Marie-Jeanne Godard mot Franfinance SA och K par K SAS beträffande följande frågor:

- 1) Skall artiklarna 11 och 14 i rådets direktiv 87/102/EEG av den 22 december 1986<sup>(1)</sup> tolkas på så sätt att de ger domstolen rätt att tillämpa bestämmelserna om ömsesidig avhängighet mellan kreditavtalet och avtalet om leverans av de varor eller tillhandahållande av de tjänster som skall finansieras med denna kredit, när kreditavtalet inte innehåller någon uppgift om den vara som skall finansieras eller har ingåtts i form av uppläggning av en kredit utan angivande av den vara som skall finansieras?
- 2) Har rådets direktiv 87/102/EEG av den 22 december 1986 ett mer vidsträckt syfte än att enbart skydda konsumenter, så att det omfattar marknadsorganisation och möjliggör för domstolen att ex officio tillämpa direktivets bestämmelser?

<sup>(1)</sup> Rådets direktiv 87/102 EEG av den 22 december 1986 om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om konsumentkrediter (EGT L 42, s. 48; svensk specialutgåva, område 15, volym 7, s. 202).

**Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Supremo Tribunal de Justiça av den 3 november 2005 i målet mellan Merck Genéricos-Produtos Farmacêuticos, L.da å ena sidan och Merck & CO. INC och Merck Sharp & Dohme, L.da å andra sidan**

(mål C-431/05)

(2006/C 36/46)

(Rättegångsspråk: portugisiska)

Supremo Tribunal de Justiça begär genom beslut av den 3 november 2005, som inkom till domstolens kansli den 5 december 2005, att Europeiska gemenskapernas domstol skall meddela ett förhandsavgörande i målet mellan Merck Genéricos-Produtos Farmacêuticos, L.da å ena sidan och Merck & CO. INC och Merck Sharp & Dohme, L.da å andra sidan beträffande följande frågor:

- 1) Är Europeiska gemenskapernas domstol behörig att tolka artikel 33 i TRIPS-avtalet<sup>(1)</sup>?

2) För det fall den första frågan skall besvaras jakande, önskas svar på följande fråga: Skall en nationell domstol, ex officio eller på begäran av en part i ett vid den anhängigt mål, tillämpa nämnda artikel?

(<sup>1</sup>) Avtalet om handelsrelaterade aspekter av immaterialrätter, vilket återfinns i bilaga 1 C till avtalet om upprättande av Världshandelsorganisationen, vilket godkändes på Europeiska gemenskapens vägnar - vad beträffar frågor som omfattas av dess behörighet - genom rådets beslut 94/800/EG av den 22 december 1994 (EGT L 336, s. 1, s. 214; svensk specialutgåva, område 11, volym 38, s. 3).

**Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Högsta domstolen av den 24 november 2005 i målet Unibet (London) Ltd och Unibet (International) Ltd mot Justitiekanslern**

(mål C-432/05)

(2006/C 36/47)

(Rättegångsspråk: svenska)

Högsta domstolen, begär genom beslut av den 24 november 2005, som inkom till domstolens kansli den 5 december 2005, att Europeiska gemenskapernas domstol skall meddela ett förhandsavgörande i målet Unibet (London) Ltd och Unibet (International) Ltd mot Justitiekanslern beträffande följande frågor:

- 1) Skall gemenskapsrättens krav på att nationella processuella regler skall tillhandahålla ett effektivt skydd av den enskildes rättigheter enligt gemenskapsrätten tolkas på så sätt att en talan om fastställande av att vissa nationella materiella bestämmelser står i strid med artikel 49 EG-fördraget måste få föras i det fallet att de materiella bestämmelsernas förenlighet med nämnda artikel eljest endast kan komma att prövas prejudiciellt i t.ex. ett skadeståndsmål, ett mål rörande överträdelse av den nationella materiella bestämmelsen eller ett ärende om rättsprövning?
- 2) Innebär gemenskapsrättens krav på effektivt rättsskydd att den nationella rättsordningen måste tillhandahålla ett interimistiskt skydd, varigenom nationella regler, som hindrar

utövandet av en påstådd rättighet grundad på gemenskapsrätten, skall kunna åsidosättas i förhållande till den enskilde för att denne skall kunna utöva denna rättighet till dess frågan om rättighetens existens har slutligt prövats av nationell domstol?

3) Om svaret på fråga 2 är ja:

Innebär gemenskapsrätten att en nationell domstol, i fall då nationella bestämmelsers förenlighet med gemenskapsrätten ifrågasätts, vid en materiell prövning av yrkanden om interimistiskt skydd av gemenskapsrättsliga rättigheter skall tillämpa nationella bestämmelser om förutsättningarna för interimistiskt skydd eller skall den nationella domstolen i en sådan situation till\*002lämpa gemenskapsrättsliga kriterier för interimistiskt skydd?

4) Om svaret på fråga 3 är att gemenskapsrättsliga kriterier skall tillämpas, vilka är då dessa?

**Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Handens tingsrätt av den 21 november 2005 i målet Åklagaren mot Lars Sandström**

(mål C-433/05)

(2006/C 36/48)

(Rättegångsspråk: svenska)

Handens tingsrätt, begär genom beslut av den 21 november 2005, som inkom till domstolens kansli den 5 december 2005, att Europeiska gemenskapernas domstol skall meddela ett förhandsavgörande i målet Åklagaren mot Lars Sandström beträffande följande frågor:

- 1 a) Är Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/44/EG om ändring av direktiv 94/25/EG om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar ifråga om fritidsbåtar hinder för nationella bestämmelser som innebär förbud mot användning av vattenskoter på annan plats än i allmän farled och vattenområde för vilket lokal myndighet meddelat tillstånd enligt vattenskoterförordningens (1993:1053, med ändring 2004:607) 3 § 1 st?

- b) Är tillåtligheten av sådant förbud som avses under a) beroende av att den lokala myndigheten vid bedömning av tillståndsfrågan enligt 3 § 1 st. tillgodosett kravet att tillstånd alltid skall ges för område där kriterierna i punkterna 1 -3 är uppfyllda?
- 2) Hindrar eljest artikel 28-30 i EG-fördraget sådana nationella bestämmelser om förbud mot användning av vattenskoter som angetts under 1 a), allmänt eller endast under villkoret enligt 1 b) ovan?
- 3) Oavsett ovanstående, hindrar avsaknaden av notifiering av EU-kommissionen före det nya vattenskoterförbudets antagande den 20 juni 2004 enligt direktiven 83/189/EEG och 98/34/EG sådana nationella bestämmelser som angetts här ovan?

kompletterande krisavgift för finansieringen av systemet för social trygghet, när den berörde inte är skyldig att erlägga avgift till systemet för social trygghet i Belgien utan i arbetslandet, medan alla andra invånare i bosättningslandet som är skyldiga att erlägga den kompletterande krisavgiften är skyldiga att erlägga avgift till systemet för social trygghet i Belgien?

3. Har en medlemsstat enligt artikel 39 EG rätt att göra en sådan åtskillnad som innebär att invånare som bor i ett gränsområde och som arbetar i en annan medlemsstat beskattas betydligt hårdare än invånare som inte bor i gränsområdet och som också arbetar i en annan medlemsstat?

4. Kan en invånare i en medlemsstat, som nästan uteslutande förvärvsarbetar i en annan medlemsstat (A) åberopa principen om "den förmånligaste behandlingen" när medlemsstaten tillämpar förmånligare skatteregler på andra invånare som också nästan uteslutande förvärvsarbetar i en tredje medlemsstat (B)?

**Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Hof van Beroep te Antwerpen av den 29 november 2005 i målet mellan 1. Lucien De Graaf 2. Gudula Daniels och belgiska staten**

(mål C-436/05)

(2006/C 36/49)

(Rättegångsspråk: nederländska)

Hof van Beroep te Antwerpen begär genom beslut av den 29 november 2005, som inkom till domstolens kansli den 5 december 2005, att Europeiska gemenskapernas domstol skall meddela ett förhandsavgörande i målet mellan 1. Lucien De Graaf 2. Gudula Daniels och belgiska staten beträffande följande frågor:

1. Är förordning nr 1408/71<sup>(1)</sup> tillämplig på en kompletterande krisavgift (ACB) som införts av den nationelle lagstiftaren som en alternativ finansiering av systemet för social trygghet?
2. Har Belgien rätt enligt artikel 39 EG att förplikta en fysisk person som är bosatt i Belgien men som (nästan) uteslutande förvärvsarbetar i en annan medlemsstat att erlägga en

5. Utgör artikel 39 EG eller någon annan bestämmelse hinder för att ett bosättningsland nekar en invånare som nästan uteslutande förvärvsarbetar i en annan medlemsstat att göra skatteavdrag för en sjukförsäkringsavgift, när invånare i såväl bosättningslandet som arbetslandet som inte utnyttjar den fria rörligheten för arbetstagare har rätt att göra liknande skatteavdrag?

6. Utgör artikel 39 EG eller någon annan bestämmelse hinder för att ett bosättningsland som villkor för att bevilja skatteavdrag för sjukförsäkringsavgifter bland annat kräver att den berörda sjukförsäkringen skall ha tecknats hos en sjukkasse som är erkänd av bosättningslandet, trots att det enligt bosättningslandets lagstiftning är juridiskt omöjligt för invånare i det landet som använder sig av den fria rörligheten för arbetstagare att teckna en kompletterande sjukförsäkring hos en sådan sjukkasse?

<sup>(1)</sup> Rådets förordning (EEG) nr 1408/71 av den 14 juni 1971 om tillämpningen av systemen för social trygghet när anställda, egenföretagare eller deras familjer flyttar inom gemenskapen (EGT L 149, s. 2; svensk specialutgåva, område 5, volym 1, s. 57).



**Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Okresní Soud i Český Krumlov av den 28 november 2005 i målet mellan Jan Vorel och Nemocnice Český Krumlov**

(mål C-437/05)

(2006/C 36/50)

(Rättegångsspråk: tjeckiska)

Okresní Soud i Český Krumlov begär genom beslut av den 28 november 2005, som inkom till domstolens kansli den 5 december 2005, att Europeiska gemenskapernas domstol skall meddela ett förhandsavgörande i målet mellan Jan Vorel och Nemocnice Český Krumlov beträffande följande fråga:

Skall en jourhavande läkare som inväntar arbete på sin arbetsplats anses utföra arbete enligt direktiv 93/104/EG<sup>(1)</sup> och enligt den dom som meddelades av Europeiska gemenskapernas domstol i mål C-151/02, stad Kiel mot Norberts Jäger?

<sup>(1)</sup> EGT L 307, s. 18

**Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Cour administrative d'appel de Douai av den 1 december 2005 i målet mellan Roquette Frères och Ministre de l'agriculture, de l'alimentation, de la pêche et de la ruralité**

(mål C-441/05)

(2006/C 36/51)

(Rättegångsspråk: franska)

Cour administrative d'appel de Douai begär genom beslut av den 1 december 2005, som inkom till domstolens kansli den 12 december 2005, att Europeiska gemenskapernas domstol skall meddela ett förhandsavgörande i målet mellan Roquette Frères och Ministre de l'agriculture, de l'alimentation, de la pêche et de la ruralité beträffande följande frågor:

1) Skulle bolaget Roquette Frères otvivelaktigt ha kunnat väcka talan om ogiltigförklaring direkt vid EG-domstolen av artikel

24.2 i förordning nr 1785/81,<sup>(1)</sup> artikel 27.3 i förordning nr 2038/1999,<sup>(2)</sup> artikel 1 i förordning nr 2073/2000,<sup>(3)</sup> artikel 11.2 i förordning nr 1260/2001,<sup>(4)</sup> artikel 1 i förordning nr 1745/2002<sup>(5)</sup> och av artikel 1 i förordning nr 1739/2003<sup>(6)</sup>?

2) För det fall bolaget Roquette Frères anses ha rätt att återropa att nämnda bestämmelser är rättsstridiga, önskas svar på frågan huruvida artikel 24.2 i förordning nr 1785/81, artikel 27.3 i förordning nr 2038/1999, artikel 1 i förordning nr 2073/2000, artikel 11.2 i förordning nr 1260/2001, artikel 1 i förordning nr 1745/2002 och av artikel 1 i förordning nr 1739/2003, i den del det i dessa bestämmelser fastställs högsta tillåtna baskvantiteter för produktion av isoglukos för Frankrike (fastlandet), utan hänsyn till det isoglukos som producerades i denna medlemsstat under perioden den 1 november 1978–30 april 1979 som mellanprodukt för framställning av andra försäljningsprodukter, är giltiga.

<sup>(1)</sup> Rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 30 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker (EGT L 177, s. 4; svensk specialutgåva område 3, volym 13, s. 110).

<sup>(2)</sup> Rådets förordning (EG) nr 2038/1999 av den 13 september 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker (EGT L 252, s. 1).

<sup>(3)</sup> Kommissionens förordning (EG) nr 2073/2000 av den 29 september 2000 om en minskning av den garanterade kvantiteten inom ramen för systemet med produktionskvoter för sektorn för socker samt av raffinaderierna beräknade maximala behov av leveranser inom ramen för ordningen med förmånsimport för regleringsåret 2000/2001 (EGT L 246, s. 38).

<sup>(4)</sup> Rådets förordning (EG) nr 1260/2001 av den 19 juni 2001 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker (EGT L 178, s. 1).

<sup>(5)</sup> Kommissionens förordning (EG) nr 1745/2002 av den 30 september 2002 om en minskning av den garanterade kvantiteten inom ramen för systemet med produktionskvoter för sockersektorn samt av raffinaderierna beräknade maximala behov av leveranser inom ramen för ordningen med förmånsimport för regleringsåret 2002/2003 (EGT L 263, s. 31).

<sup>(6)</sup> Kommissionens förordning (EG) nr 1739/2003 av den 30 september 2003 om en minskning av den garanterade kvantiteten inom ramen för produktionskvoter för sockersektorn samt av raffinaderierna beräknade maximala behov av leveranser inom ramen för förmånsimport för regleringsåret 2003/2004 (EUT L 249, s. 38).

**Överklagande, ingivet den 14 december 2005 av Common Market Fertilizers SA (CMF), av den dom som Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt (första avdelningen i utökad sammansättning) har meddelat den 27 september 2005 i de förenade målen T-134/03 och T-135/03: Common Market Fertilizers SA (CMF) mot Europeiska gemenskapernas kommission**

(mål C-443/05 P)

(2006/C 36/52)

(rättegångsspråk: franska)

Common Market Fertilizers SA (CMF) har den 14 december 2005 till Europeiska gemenskapernas domstol överklagat den dom som Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt (första avdelningen i utökad sammansättning) har meddelat den 27 september 2005 i de förenade målen T-134/03 och T-135/03, Common Market Fertilizers SA (CMF) mot Europeiska gemenskapernas kommission. Klaganden företräds av A. Sutton och N. Flandin, avocats.

Klaganden yrkar att domstolen skall

- upphäva den överklagade domen i sin helhet,
- bifalla de yrkanden som klaganden har framställt i första instans,
- förplikta kommissionen att ersätta rättegångskostnaderna i såväl överklagandeförfarandet som förfarandet i första instans.

*Grunder och huvudargument*

Klaganden har till stöd för sitt yrkande om upphävande anfört att förstainstansrätten har gjort sig skyldig till fyra fall av felaktig rättstillämpning bestående av:

- en ofullständig redogörelse för de tillämpliga bestämmelserna, vilket gav upphov till en felaktig tolkning av förordning nr 3319/94<sup>(1)</sup> och de villkor som krävs för att tillämpa en särskild tull liksom en felaktig rättslig tolkning såvitt avser den rådfrågade kommitténs natur,
- en ofullständig redogörelse för bakgrunden, vilket ledde till en felaktig uppfattning av densamma och till att förordning nr 3319/94 tillämpades felaktigt med avseende på frågan huruvida det var fråga om indirekt fakturering,

- en felaktig rättslig tolkning såvitt avser åsidosättandet av väsentliga formföreskrifter, och i synnerhet såvitt avser den rådfrågade kommitténs rättsliga natur, och
- en felaktig rättslig tolkning av villkoren för att tillämpa artikel 239 i tullkodexen för gemenskapen,<sup>(2)</sup> i synnerhet villkoret att uppenbar vårdslöshet inte får föreligga.

<sup>(1)</sup> Rådets förordning (EG) nr 3319/94 av den 22 december 1994 om slutgiltig antidumpningstull på import av karbomidammoniumnitratlösning med ursprung i Bulgarien och Polen, exporterad av företag som inte är undantagna från tullen, samt slutgiltigt uttag av den införda provisoriska tullen (EGT L 350, s. 20; svensk specialutgåva, område 11, volym 34, s. 74).

<sup>(2)</sup> Rådets förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen (EGT L 302, s. 1; svensk specialutgåva, område 2, volym 16, s. 4).

**Talan mot Republiken Italien väckt den 16 december 2005 av Europeiska gemenskapernas kommission**

(mål C-449/05)

(2006/C 36/53)

(Rättegångsspråk: italienska)

Europeiska gemenskapernas kommission har den 16 december 2005 väckt talan vid Europeiska gemenskapernas domstol mot Republiken Italien. Sökanden företräds av C. Cattabriga och L. Visaggio, båda i egenskap av ombud.

Sökanden yrkar att domstolen skall

- 1) fastställa att Republiken Italien har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artikel 14.1 första stycket i Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/99/EG<sup>(1)</sup> av den 17 november 2003 om övervakning av zoonoser och zoonotiska smittämnen, om ändring av rådets beslut 90/424/EEG<sup>(2)</sup> och om upphävande av rådets direktiv 92/117/EEG<sup>(3)</sup> genom att inte anta de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa direktivet, och, under alla omständigheter, genom att inte underrätta kommissionen om sådana åtgärder,

2) förplikta Republiken Italien att ersätta rättegångskostnaderna.

*Grunder och huvudargument*

Fristen för införlivande av direktivet löpte ut den 12 april 2004.

---

<sup>(1)</sup> EUT L 325, s. 31.

<sup>(2)</sup> EGT L 224, s. 19.

<sup>(3)</sup> EGT L 62, s. 38.

---

#### Avskrivning av mål C-541/03 <sup>(1)</sup>

(2006/C 36/54)

(Rättegångsspråk: tyska)

Genom beslut av den 7 oktober 2005 har ordföranden för Europeiska gemenskapernas domstol förordnat om avskrivning av mål C-541/03, (begäran om förhandsavgörande från Oberster Gerichtshof): Lambert Roodbeen mot Republiken Österrike.

---

<sup>(1)</sup> EUT L 59, 6.3.2004

---

#### Avskrivning av mål C-67/04 <sup>(1)</sup>

(2006/C 36/55)

(Rättegångsspråk: grekiska)

Genom beslut av den 10 november 2005 har ordföranden för Europeiska gemenskapernas domstol förordnat om avskrivning av mål C-67/04, Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Grekland.

---

<sup>(1)</sup> EUT C 94, 14.04.2004.

#### Avskrivning av mål C-147/05 <sup>(1)</sup>

(2006/C 36/56)

(Rättegångsspråk: nederländska)

Genom beslut av den 14 november 2005 har ordföranden för Europeiska gemenskapernas domstol förordnat om avskrivning av mål C-147/05, Europeiska gemenskapernas kommission mot Konungariket Nederländerna.

---

<sup>(1)</sup> EUT C 143 av den 11.06.2005

---

#### Avskrivning av mål C-153/05 <sup>(1)</sup>

(2006/C 36/57)

(Rättegångsspråk: tyska)

Genom beslut av den 11 oktober 2005 har ordföranden för Europeiska gemenskapernas domstol förordnat om avskrivning av mål C-153/05, Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Österrike.

---

<sup>(1)</sup> EUT C 143, 11.06.2005.

---

#### Avskrivning av mål C-204/05 <sup>(1)</sup>

(2006/C 36/58)

(Rättegångsspråk: franska)

Genom beslut av den 17 november 2005 har ordföranden för Europeiska gemenskapernas domstol förordnat om avskrivning av mål C-204/05, Europeiska gemenskapernas kommission mot Konungariket Belgien.

---

<sup>(1)</sup> EUT C 171 av den 09.07.2005.

## FÖRSTAINSTANSRÄTTEN

Förstainstansrättens dom av den 29 november 2005 –  
Britannia Alloys & Chemicals mot kommissionen

(mål T-33/02) <sup>(1)</sup>

*(Konkurrens — Artikel 81 EG — Konkurrensbegränsande samverkan — Marknaden för zinkfosfat — Böter — Artikel 15.2 i förordning nr 17 — Relevant omsättning — Talan om ogiltigförklaring)*

(2006/C 36/59)

Rättegångsspråk: engelska

**Parter**

*Sökande:* Britannia Alloys & Chemicals Ltd (Gravesend, Förenade kungariket) (ombud: S. Mobley, H. Bardell och M. Commons, solicitors)

*Svarande:* Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: R. Wainwright och F. Castillo de la Torre)

**Saken**

Talan om delvis ogiltigförklaring av kommissionens beslut 2003/437/EG av den 11 december 2001 om ett förfarande enligt artikel 81 i EG-fördraget och artikel 53 i EES-avtalet (ärende COMP/E-1/37.027 – Zinkfosfat) (EGT L 153, 2003, s. 1) eller i andra hand en begäran om nedsättning av det bötesbelopp som sökanden ålagts

**Domslut**

- 1) Talan ogillas.
- 2) Sökanden skall ersätta rättegångskostnaderna.

---

<sup>(1)</sup> EUT C 109, 4.5.2002.

Förstainstansrättens dom av den 6 december 2005 – Brouwerij Haacht mot Europeiska gemenskapernas kommission

(mål T-48/02) <sup>(1)</sup>

*(Konkurrens — Konkurrensbegränsande samverkan — Böter — Riktlinjer för beräkning av böterna — Faktisk ekonomisk kapacitet hos den som har begått överträdelsen att vålla betydande skada för övriga aktörer — Förmildrande omständigheter — Meddelande om samarbete)*

(2006/C 36/60)

Rättegångsspråk: nederländska

**Parter**

*Sökande:* Brouwerij Haacht, Boortmeerbeek (Belgien) (ombud: advokaterna Y. van Gerven, F. Louis och H. Viaene)

*Svarande:* Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: A. Bouquet och W. Wils)

**Saken**

Talan om ogiltigförklaring och, i andra hand, om sänkning av de böter som sökanden påförts enligt artikel 4 i kommissionens beslut 2003/569/EG av den 5 december 2001 om ett förfarande enligt artikel 81 i EG-fördraget (ärende IV/37.614/F3 PO/ Interbrew och Alken-Maes) (EGT 2003, L 200, s. 1)

**Domslut**

- 1) Talan ogillas.
- 2) Sökanden skall ersätta rättegångskostnaderna.

---

<sup>(1)</sup> EGT C 109 av den 4.5.2002.

**Förstainstansrättens dom av den 29 november 2005 –  
SN CZ mot kommissionen**

(mål T-52/02) <sup>(1)</sup>

**(Konkurrens — Artikel 81 EG — Konkurrensbegränsande  
samverkan — Marknaden för zinkfosfat — Böter — Artikel  
15.2 i förordning nr 17 — Proportionalitetsprincipen och  
principen om likabehandling — Talan om ogiltigförklaring)**

(2006/C 36/61)

Rättegångsspråk: franska

**Parter**

*Sökande:* Société nouvelle des couleurs zinciques SA (Bouchain, Frankrike) (ombud: advokaterna R. Saint-Esteben och H. Calvet)

*Svarande:* Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: inledningsvis F. Castillo de la Torre och F. Lelievre, därefter M. Castillo de la Torre och O. Beynet)

**Saken**

Talan om ogiltigförklaring av artikel 3 i kommissionens beslut 2003/437/EG av den 11 december 2001 om ett förfarande enligt artikel 81 i EG-fördraget och artikel 53 i EES-avtalet (Ärende COMP/E-1/37.027 – Zinkfosfat) (EUT L 153, 2003, s. 1), eller i andra hand en begäran om nedsättning av det bötesbelopp som sökanden ålagts

**Domslut**

- 1) Talan ogillas.
- 2) Sökanden skall ersätta rättegångskostnaderna.

<sup>(1)</sup> EUT C 109, 4.5.2002.

**Förstainstansrättens dom av den 29 november 2005 –  
Union Pigments mot kommissionen**

(mål T-62/02) <sup>(1)</sup>

**(”Konkurrens — Artikel 81 EG — Konkurrensbegränsande  
samverkan — Marknaden för zinkfosfat — Böter — Artikel  
15.2 i förordning nr 17 — Överträdelsens allvar och varaktighet —  
Proportionalitetsprincipen och principen om likabehandling — Talan om ogiltigförklaring”)**

(2006/C 36/62)

Rättegångsspråk: engelska

**Parter**

*Sökande:* Union Pigments (Bergen, Norge) (ombud: J. Magne Langseth och T. Olavson Laake)

*Svarande:* Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: F. Castillo de la Torre)

**Saken**

Begäran om delvis ogiltigförklaring av kommissionens beslut 2003/437/EG av den 11 december 2001 om ett förfarande enligt artikel 81 i EG-fördraget och artikel 53 i EES-avtalet (Ärende COMP/E-1/37.027 – Zinkfosfat) (EUT L 153, 2003, s. 1), eller i andra hand en begäran om nedsättning av det bötesbelopp som sökanden ålagts.

**Domslut**

- 1) Talan ogillas.
- 2) Sökanden skall ersätta rättegångskostnaderna, inbegripet dem som avser det interimistiska förfarandet.

<sup>(1)</sup> EUT C 131, 1.6.2002.

**Förstainstansrättens dom av den 29 november 2005 –  
Heubach mot kommissionen**

(mål T-64/02) <sup>(1)</sup>

**(”Konkurrens — Artikel 81 EG — Konkurrensbegränsande  
samverkan — Marknaden för zinkfosfat — Böter — Riktlinjer för beräkning av böter — Talan om ogiltigförklaring —  
Invändning om rättsstridighet — Artikel 15.2 i förordning nr 17 — Överträdelsens allvar — Proportionalitetsprin-  
cipen och principen om likabehandling — Motivering”)**

(2006/C 36/63)

Rättegångsspråk: tyska

**Parter**

*Sökande:* Dr. Hans Heubach GmbH & Co. KG (Langelsheim, Tyskland) (ombud: advokaterna F. Montag och G. Bauer)

*Svarande:* Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: F. Castillo de la Torre, biträdd av advokaten H.-J. Freund)

**Saken**

Begäran om delvis ogiltigförklaring av kommissionens beslut 2003/437/EG av den 11 december 2001 om ett förfarande enligt artikel 81 i EG fördraget och artikel 53 i EES-avtalet (Ärende COMP/E-1/37.027 – Zinkfosfat) (EUT L 153, 2003, s. 1) eller i andra hand en begäran om nedsättning av det bötesbelopp som sökanden ålagts.

**Domslut**

- 1) *Talan ogillas.*
- 2) *Sökanden skall ersätta rättegångskostnaderna.*

(<sup>1</sup>) EUT C 144, 15.6.2002.

**Förstainstansrättens dom av den 30 november 2005 – Almdudler-Limonade A. & S. Klein mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (harmoniseringsbyrån)**

(mål T-12/04) (<sup>1</sup>)

**(Gemenskapsvarumärke — Tredimensionellt varumärke — Formen på en lemonadflaska — Avslag på registreringsansökan — Artikel 7.1 b i förordning (EG) nr 40/94)**

(2006/C 36/65)

Rättegångsspråk: tyska

**Förstainstansrättens dom av den 30 november 2005 – Vanlangendonck mot kommissionen**

(mål T-361/03) (<sup>1</sup>)

**(”Tjänstemän — Allmänt uttagningsprov — Underlåtenhet att uppföra sökanden på förteckningen över godkända sökande — Åsidosättande av meddelandet om uttagningsprov — Likabehandling”)**

(2006/C 36/64)

Rättegångsspråk: franska

**Parter**

*Sökande:* Philippe Vanlangendonck (Overijse, Belgien) (ombud: advokaten B Laurent)

*Svarande:* Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: J. Currall)

**Saken**

Talan dels om ogiltigförklaring av beslutet av uttagningskommittén i uttagningsprov KOM/A/10/01 att inte uppföra sökanden på förteckningen över godkända sökande, dels om skadestånd.

**Domslut**

- 1) *Talan ogillas.*
- 2) *Vardera parten skall bära sin rättegångskostnad.*

(<sup>1</sup>) EUT C 7, 10.1.2004.

**Parter**

*Sökande:* Almdudler-Limonade A. & S. Klein (Wien, Österrike) (ombud: advokaten G. Schönherr)

*Svarande:* Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller)(ombud: G. Schneider)

**Saken**

Talan mot det beslut som fattats av andra överklagandenämnden den 5 november 2003 (ärende R 490/2003-2) om registrering av ett tredimensionellt varumärke som utgörs av formen på en lemonadflaska.

**Domslut**

- 1) *Talan ogillas.*
- 2) *Sökanden skall ersätta rättegångskostnaderna.*

(<sup>1</sup>) EUT C 106, 30.4.2004.

**Beslut meddelat av förstainstansrätten den 16 november 2005 – Deutsche Post AG och Securicor Omega Express Ltd mot Europeiska gemenskapernas kommission**

(mål T-343/03) <sup>(1)</sup>

*(Statligt stöd — Artikel 88.3 EG — Talan om ogiltigförklaring — Upptagande till sakprövning — Klagomål — Avslag — Talan saknar föremål)*

(2006/C 36/66)

Rättegångsspråk: tyska

**Parter**

*Sökande:* Deutsche Post AG (Bonn, Tyskland) och Securicor Omega Express Ltd (Sutton, Surrey, Förenade kungariket) (ombud: advokaten T. Lübbig)

*Svarande:* Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: V. Kreuzschitz, N. Khan och M. Niejahr)

*Part som har intervenerat till stöd för svaranden:* Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland (ombud: M. Bethell)

**Saken**

Talan om ogiltigförklaring av kommissionens beslut K(2003)1652 slutlig av den 27 maj 2003, i vilket vissa åtgärder som de brittiska myndigheterna överväger att vidta till förmån för postbolaget Post Office Ltd förklaras förenliga med den gemensamma marknaden (statligt stöd N 784/2002)

**Avgörande**

- 1) *Talan avvisas.*
- 2) *Vardera parten skall bära sin rättegångskostnad.*
- 3) *Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland skall bära den kostnad som orsakats inom ramen för dess intervention.*

<sup>(1)</sup> EUT C 7, 10.1.2004

**Beslut meddelat av förstainstansrätten den 21 november 2005 – Tramarin mot kommissionen**

(mål T-426/04) <sup>(1)</sup>

*(Talan om ogiltigförklaring — Upptagande till sakprövning — Stöd som beviljats av medlemsstaterna — Kommissionens anmodan att ändra ett anmält förslag till stödåtgärder — Rättsakt mot vilken talan kan väckas — Rättsakt som har rättsverkningar — Tidsfrister för att väcka talan — Utgångspunkt — Sammanfattning i Europeiska gemenskapernas officiella tidning — Hemsida på Internet)*

(2006/C 36/67)

Rättegångsspråk: italienska

**Parter**

*Sökande:* Tramarin Snc di Tramarin Andrea e Sergio (Montagnana, Italien) (ombud: advokaten M. Calabrese)

*Svarande:* Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: V. Di Bucci)

**Saken**

Begäran om ogiltigförklaring dels av en skrivelse från kommissionen enligt vilken de italienska myndigheterna anmodades att ändra ett anmält förslag till stöd, dels av kommissionens beslut av den 12 juli 2000 i vilket det fastställdes att en stödordning för investeringar i mindre gynnade regioner i Italien är förenlig med den gemensamma marknaden [statligt stöd N 715/99 – Italien (SG 2000 D/105754)]

**Avgörande**

- 1) *Talan avvisas.*
- 2) *Sökanden skall bära sin rättegångskostnad och ersätta kommissionens rättegångskostnad.*

<sup>(1)</sup> EUT C 314, 18.12.2004

**Beslut meddelat av förstainstansrättens ordförande den 23 november 2005 – Ruiz Bravo-Villasante mot kommissionen**

(mål T-507/04 R) <sup>(1)</sup>

(*”Tjänstemän — Talan om ogiltigförklaring — Tidsfrist för väckande av talan — Avvisning”*)

(2006/C 36/68)

Rättegångsspråk: spanska

**Parter**

*Sökande:* Arturo Ruiz Bravo-Villasante (Madrid, Spanien) (ombud: J. Fueres Suárez, advokat)

*Svarande:* Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: J. Currall och L. Lozano Palacios)

**Saken**

Talan om ogiltigförklaring av det beslut genom vilket uttagningsskommittén i uttagningsprovet COM/B/2/02 underkände sökanden på det muntliga provet och inte upptog henne på förteckningen över godkända sökande.

**Avgörande**

- 1) *Talan avvisas.*
- 2) *Vardera parten skall bära sin rättegångskostnad.*

<sup>(1)</sup> EUT C 115, 14.5.2005.

**Talan väckt den 18 november 2005 – Gerolf Annemans mot Europeiska gemenskapernas kommission**

(mål T-411/05)

(2006/C 36/69)

Rättegångsspråk: nederländska

**Parter**

*Sökande:* Gerolf Annemans (ombud: C. Symons, advocaat)

*Svarande:* Europeiska gemenskapernas kommission

**Sökanden yrkar att förstainstansrätten skall**

— ogiltigförklara kommissionens beslut (mål COMP/39.225) av den 5 september 2005 med stöd av artikel 231.1 EG, och förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

**Grunder och huvudargument**

Sökanden har anmält Belgacom och Telenet till kommissionen. Sökanden har härvidlag gjort gällande att Belgacom och Telenet har åsidosatt artikel 81 EG och 82 EG på marknaden för bredbandsinternet till slutkonsument.

Kommissionen svarade sökanden att den inte fann anledning att inleda en fördjupad undersökning till följd av den information som sökanden ingett till kommissionen. Beslutet var dock provisoriskt i avvaktan på att sökanden lämnade ytterligare upplysningar.

Sökanden har i första hand hävdats att det inte är en sökande utan kommissionen som skall efterforska saken på grundval av de upplysningar som sökanden eventuellt har lämnat.

Enligt sökanden är kommissionens påstående att de som tillhandahåller bredband ofta bestämmer sina priser utifrån det pris som tas ut av det största företaget på marknaden otillräckligt för att kunna besvara frågan om Belgacom och Telenets internetpriser beror på rena tillfälligheter på en fri marknad eller om det är frågan om ett åsidosättande av artikel 81 EG.

Sökanden har hävdats att de högre priser i Belgien som angetts i anmälan i sig varken bevisar att artikel 82 EG har åsidosatts eller att artikel 82 EG inte har åsidosatts. Kommissionen kan därför inte dra slutsatsen att bolagen inte har åsidosatt artikel 82 EG.

Sökanden har även hävdats att det var felaktigt av kommissionen att betvivla att Belgacom och Telenet har en dominerande ställning på den belgiska marknaden. Sökanden har påpekat att båda operatörer tar ut i stort sett samma priser och tillsammans har nästan 90 procent av den belgiska marknaden för bredbandsinternet. Sökanden har även hävdats att det inte kan dras några slutsatser från det förhållande det finns konkurrerande och billigare internetuppkopplingar med lägre downloadhastighet på marknaden. Enligt sökanden är kommissionen motsägelsefull när den dels hävdar att Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie (BIPT) säkerställer att det är konkurrens på marknaden och dels att detta organ för ögonblicket undersöker huruvida det faktiskt föreligger några garantier för konkurrensen på den belgiska marknaden.

Sökanden har slutligen gjort gällande att kommissionen inte kan styrka sitt påstående att det saknas ett tillräckligt gemenskapsintresse.



**Talan väckt den 22 november 2005 – NHL Enterprises mot harmoniseringsbyrån**

(mål T-414/05)

(2006/C 36/70)

*Ansökan är avfattad på engelska***Parter***Sökande:* NHL Enterprises B.V. (Rijswijk, Nederländerna) (ombud: G. Llewelyn, Solicitor)*Svarande:* Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller)*Motpart vid överklagandenämnden:* Glory & Pompea (Mataro, Spanien)**Sökanden yrkar att förstainstansrätten skall**

- ogiltigförklara det omtvistade beslutet, och
- förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

**Grunder och huvudargument***Sökande av gemenskapsmärke:* NHL Enterprises*Sökt gemenskapsvarumärke:* Figurmärket "LA KINGS" avseende varor i klasserna 16, 25 och 41. Ansökningsnummer 1 041 102*Innehavare av det varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering i invändningsförfarandet:* Manufacturas Antonio Gassol S.A. Det varumärke som åberopats som hinder för registrering har senare överlåtits till Glory & Pompea S.A.*Varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering:* Det nationella figurmärket "KING" avseende varor i klass 25.*Invändningsenhetens beslut:* Invändningen godtogs avseende alla varor i klass 25.*Överklagandenämndens beslut:* Ansökan avslogs.*Grunder:* Artikel 8.1 b i rådets förordning (EG) nr 40/94 har åsidosatts eftersom de aktuella varumärkenas likhet inte är tillräckligt stor trots att de avser samma varor.**Talan väckt den 25 november 2005 – Vischim Srl mot Europeiska gemenskapernas kommission**

(mål T-420/05)

(2006/C 36/71)

*Rättegångsspråk: engelska***Parter***Sökande:* Vischim Srl (Milano, Italien) (ombud: C. Mereu och K. Van Maldegem, lawyers)*Svarande:* Europeiska gemenskapernas kommission**Sökanden yrkar att förstainstansrätten skall**

- delvis ogiltigförklara kommissionens direktiv 2005/53/EG vad avser punkt 102, där klorotalonil klassas som ett verksamt ämne för växtskydd, i bilaga I till direktivet om växtskyddsmedel ("växtskyddsmedelsdirektivet"), med en renhetsgrad som inte överensstämmer med den specifikation som meddelats till och utvärderats av kommissionen och Ständiga kommittén för växtskydd, eller, i andra hand, omedelbart ändra punkt 102, så att den överensstämmer med FN:s livsmedels- och jordbruksorganisations nya specifikation från november 2005,
- delvis ogiltigförklara den granskningsrapport som låg till grund för beslutet att ta med klorotalonil i bilaga I till direktiv 91/414, i den del sökanden inte betecknas som "huvudsaklig tillhandahållare av uppgifter" och sökandens uppgifter inte anges i Tillägg IIIA till densamma,
- ålägga svaranden att uppfylla sina skyldigheter enligt gemenskapsrätten och vidta de åtgärder som sökanden har begärt,
- ålägga svaranden att till sökanden utge preliminärt 1 (en) euro som ersättning för den skada som denne har orsakats på grund av den omtvistade åtgärden eller, i andra hand, genom svarandens underlåtenhet att uppfylla sina skyldigheter enligt gemenskapsrätten genom att inte gå sökanden till mötes, samt lagenlig ränta på det skadeståndsbelopp som senare kommer att fastställas,
- förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

## Grunder och huvudargument

Sökanden framställer växtskyddsprodukter som innehåller klorotalonil och har därför intresse av att se till att detta ämne upptas i bilaga I till växtskyddsmedelsdirektivet <sup>(1)</sup>, vilket skulle leda till att sökanden kan fortsätta att framställa dessa produkter. Sökanden vänder sig emot direktiv 2005/53 <sup>(2)</sup> i den del detta ämne anges i bilaga I men med en sådan specifikation att sökandens produkter inte omfattas därav.

Sökanden har till stöd för ansökan för det första åberopat ett antal påstådda formfel som har föregått den omtvistade åtgärden, samt ett antal påstådda betydande rättsliga brister. Vad gäller förfarandet hävdar sökanden att denne rättsstridigt inte har angetts som huvudsaklig tillhandahållare av uppgifter och att dess studier rättsstridigt har flyttats från Tillägg IIIA till granskningsrapporten. Sökanden hävdar i detta sammanhang också att nuvarande version av denna rapport inte kan ha godkänts av Ständiga kommittén, eftersom denna version har tillkommit efter det möte där kommittén godkände granskningsrapporten. Sökanden hävdar också att den inte tilläts närvara vid ett antal viktiga möten och/eller meningsutbyten, vilket strider mot det processrättsliga skydd som växtskyddsmedelsdirektivet är tänkt att erbjuda och mot förordning 3600/92 <sup>(3)</sup>, och att sökandens specifikation för klorotalonil rättsstridigt togs bort från bilaga I till växtskyddsmedelsdirektivet, trots att man använde detsamma vad gäller uppgifterna. Sökanden ifrågasätter vidare kommissionens beslut att grunda sig på en ny specifikation från FN:s livsmedels- och jordbruksorganisation, för att ändra specifikationen för klorotalonil enligt växtskyddsmedelsdirektivet, och hävdar att en sådan ändring inte var vetenskapligt motiverad.

Sökanden menar vidare att dess egen specifikation för klorotalonil uppfyller kraven i artikel 5 och att kommissionen därför, enligt denna senare bestämmelse och artikel 95 EG, var skyldig att ta med denna i bilaga I. Sökanden anser också att kommissionen har åsidosatt subsidiaritetsprincipen genom att tillämpa en "maximistandard" för klorotalonil, vilket strider mot medlemsstaternas företrädare vad gäller beslut om omregistrering enligt växtskyddsmedelsdirektivet. Sökanden har också hävdat att principen om god förvaltning, som stadfästs genom artikel 211 EG, artikel 13 i växtskyddsmedelsdirektivet och sökandens lagenliga rättigheter och berättigade förväntningar har åsidosatts.

Sökanden hävdar vidare att den omtvistade åtgärden strider mot rätten att yttra sig, rätten till försvar, kommissionens motiveringsskyldighet samt grundläggande principer i gemenskapsrätten, som proportionalitetsprincipen, principen om skydd för berättigade förväntningar, rättssäkerhetsprincipen och likabehandlingsprincipen. Sökanden hävdar också att dess äganderätt har åsidosatts, eftersom den har berövats sin möjlighet att bedriva näringsverksamhet. Sökanden anser vidare att den omtvistade åtgärden snedvrider konkurrensen, så att en konkurrent ges ett de facto-monopol, genom att konkurrenten framställer den enda produkt som överensstämmer med den specifikation som har antagits.

Sökanden vänder sig i andra hand mot kommissionen påstådda ovilja att vidta åtgärder I anledning av sökandens formella begäran att antingen anta den omtvistade åtgärden med en ändrad definition av kemisk identitet/renhet, i enlighet med sökandens begäran, eller avstå från att anta densamma i dess nuvarande form, i avvaktan på ett beslut om ändrad definition av kemisk identitet/renhet.

Sökanden har slutligen yrkat ersättning för den skada denne påstår sig ha orsakats på grund av denne berövats möjligheten att marknadsföra sina egna växtskyddsprodukter som innehåller klorotalonil.

<sup>(1)</sup> Rådets direktiv 91/414/EEG av den 15 juli 1991 om utsläppande av växtskyddsmedel på marknaden, EGT L 230, s. 1; svensk specialutgåva, område 13, volym 20, s. 236.

<sup>(2)</sup> Kommissionens direktiv 2005/53/EG av den 16 september 2005 om ändring av rådets direktiv 91/414/EEG i syfte att införa klorotalonil, klorotoluron, cypermetrin, daminozid och tiofanatmetyl som verksamma ämnen, EUT L 241, s. 51.

<sup>(3)</sup> Kommissionens förordning (EEG) nr 3600/92 av den 11 december 1992 om närmare bestämmelser för genomförandet av den första etappen i det arbetsprogram som avses i artikel 8.2 i rådets direktiv 91/414/EEG om utsläppande av växtskyddsprodukter på marknaden, EGT L 366, s. 10; svensk specialutgåva, område 3, volym 46, s. 203, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2266/2000, EGT L 259, s. 27.

## Talan väckt den 8 december 2005 – EMC Development mot kommissionen

(mål T-432/05)

(2006/C 36/72)

Rättegångsspråk: engelska

### Parter

Sökande: EMC Development AB (Luleå, Sverige) (ombud: M. Elvinger, advokat)

Svarande: Europeiska gemenskapernas kommission

### Sökanden yrkar att förstainstansrätten skall

— ogiltigförklara kommissionens beslut av den 28 september 2005 att avslå sökandens klagomål i enlighet med artikel 3.2 i rådets förordning nr 17/62,

— förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

## Grunder och huvudargument

Sökanden är en juridisk person vars verksamhet särskilt består i pågående tester och vidare forskning och utveckling av en alternativ cementprodukt känd som energetiskt modifierat cement. Sökanden ingav ett klagomål till kommissionen i enlighet med förordning nr 17/62, i vilket den gjorde gällande att europeiska tillverkare av portlandcement (den vanligaste cementtypen på den europeiska marknaden) hade gjort sig skyldiga till antal efter varandra följande överträdelser av artikel 81 EG. Klagomålet avsåg närmare bestämt standard EN 197-1 som har antagits inom ramen för direktiv 89/106.<sup>(1)</sup> Enligt sökanden har denna standard utformats med avsikt att gynna befintliga större aktörer på marknaden på bekostnad av andra cementproducenter eller produkter och tekniker som är nya på marknaden. Detta påstås ha skett genom ett nära samarbete mellan den tekniska underkommittén till Europeiska standardiseringsorganisationen och CEMBUREAU, den vederbörligen tillsatta handelsorganisationen för europeiska cementtillverkare, som har en bred majoritet väletablerade tillverkare av portlandcement som medlemmar.

Sökanden väcker nu talan mot beslutet att avslå företagens klagomål. Sökanden framhåller i första hand att den standard som ifrågasätts innebär ett horisontellt samarbete i strid med artikel 81 EG. I andra hand framhåller sökanden att denna standard står i strid med målsättningen med artiklarna 28 EG och 29 EG samt inte under någon omständighet kan motiveras på medlemsstatsnivå enligt artikel 30 EG.

---

<sup>(1)</sup> Rådets direktiv 89/106 av den 21 december 1988 om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om byggprodukter, EGT L 40, 1989, s. 12; svensk specialutgåva, område 13, volym 17 s. 185.

---

## Talan väckt den 18 november 2005 – Sanchez Ferriz mot kommissionen

(mål T-433/05)

(2006/C 36/73)

Rättegångsspråk: franska

### Parter

Sökande: Carlos Sanchez Ferriz (Bryssel, Belgien) (ombud: advokat F. Frabetti)

Svarande: Europeiska gemenskapernas kommission

## Sökanden yrkar att förstainstansrätten skall

- ogiltigförklara förteckningen över befordrade tjänstemän avseende befordringsomgången 2004<sup>(1)</sup> samt, i anslutning därtill, de förberedande handlingarna avseende beslutet, och
- ogiltigförklara särskilt tilldelningen av befordringspoäng för befordringsomgången 2004, i enlighet med befordringskommitténs rekommendationer, och
- förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

## Grunder och huvudargument

Sökanden, som är tjänsteman vid kommissionen, ifrågasätter beslutet att inte befordra honom i samband med befordringsomgången 2004. Till stöd för sin talan gör han gällande att hans betygsrapport för perioden från den 1 juli 2001 till den 31 december 2002 ännu inte slutligen färdigställts. Han anser i övrigt att kommissionen i samband med tilldelningen av "prioritetspoäng" till tjänstemän för placering i befordringshänseende fäst alltför stor vikt vid de resterande tjänstemän som inte befordrats i samband med tidigare befordringsomgångar trots att de nått tröskeln för befordran. Sökanden riktar likaså allmän kritik mot tilldelningen av poäng som, enligt honom, inte beaktar kravet på att utföra en jämförande bedömning av hans meriter i befordringssyfte.

På grundval härav åberopar sökanden åsidosättande av artikel 45 i tjänsteföreskrifterna, liksom kommissionens allmänna genomförandebestämmelser och administrativa handledning för bedömning och befordran, samt åsidosättande av icke-diskrimineringsprincipen, av förbudet mot godtycklighet, av motive-ringsskyldigheten, av principen om skydd för berättigade förväntningar, och av omsorgsplikten.

---

<sup>(1)</sup> Förteckning som publicerades i Administrativa meddelanden nr 130 av den 30.11.2004.

---

## Förstainstansrättens beslut av den 17 november 2005 — Grijseels och Lopez Garcia mot Europeiska gemenskapernas ekonomiska och sociala kommitté

(Mål T-162/05)<sup>(1)</sup>

(2006/C 36/74)

Rättegångsspråk: franska

Ordföranden på fjärde avdelningen har förordnat om avskrivning av målet.

---

<sup>(1)</sup> EUT C 171 av den 9.7.2005.

## III

(Upplysningar)

(2006/C 36/75)

**Domstolens senaste offentliggörande i Europeiska unionens officiella tidning**

EUT C 22, 28.1.2006

**Senaste listan över offentliggöranden**

EUT C 10, 14.1.2006

EUT C 330, 24.12.2005

EUT C 315, 10.12.2005

EUT C 296, 26.11.2005

EUT C 281, 12.11.2005

EUT C 271, 29.10.2005

Dessa texter är tillgängliga på:  
EUR-Lex:<http://europa.eu.int/eur-lex>  
CELEX:<http://europa.eu.int/celex>

---